ԱՒՍՏՐԱԼԻՈՅ ԵՒ ՆՈՐ ԶԵԼԱՆՏԱՅԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԼՐԱՏՈՒ

ՓԱՐՈՍ Paros

ISSUE 99 OCTOBER / ԹԻՒ 99 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2025

NEWSLETTER OF THE DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Թեմական Լուրեր

Կիր., 5 Հոկտեմբեր – Ընկերակցութեամբ Բարեշնորհ Գրիգոր Սարկաւագ Սեղրաքեանի, Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեան Առաջնորդ Սրբազան Հայրը մասնակցեցաւ Մարոնիներու Արիտա Պատրիարքին վախճանման 70րդ տարելիցի հոգեհանգստեան Our Lady of Lebanon եկեղեցւոյ մէջ, ընդառաջելով Աւստրալիոյ եւ Նոր Զելանտայի Մարոնի համայնքին Առաջնորդ Անթուան Շարպէլ Թարապայ եպիսկոպոսի հրաւէրին: Թարապայ Եպիսկոպոս մեծապէս գնահատեց Սրբազան հօր մասնակցութիւնը իր եկեղեցւոյ համար խիստ կարեւոր այս հոգեհանգստեան արարողութեան:
Անթուան Պուտրոս Արիտա Անտիոքի եւ Ամբողջ Արեւելքի Մարոնի Պատրիարքը եղած է 1932-էն մինչեւ իր մահը՝ 1955, երբ արդէն 92 տարեկան ծերունի էր: Արիտա մեծ դերակատարութիւն ունեցած է արդի Լիբանանի կազմութեան մէջ, զայն Քրիստոնեայ պահելով Մահմետական աշխարհին մէջ, ինչպէս նաեւ Լիբանանի անկախութեան գործընթացին մէջ:

Գշ., 7 Հոկտ., - Սրբազան հայրը նախագահեց Թեմական հերթական ժողովին: Ժողովը լսեց Սրբազան հօր միամսեայ գործունէութեան ինչպէս նաեւ ծուխերու ներկայացուցիչներու զեկոյցները: Ժողովը առաւ որոշումներ կազմակերպչական գործունէութեանց առնչուած, յատկապէս՝ ծուխերուն մէջ: Ժողովը նաեւ վաւերացուց հաշուական տեղեկագրութիւնը եւ առաջարկուած հետագայ ծրագիրները:

Կիր., 12 Հոկտեմբեր – Կազմակերպութեամբ ՀՅԴ Արամ Մանուկեան եւ Քեռի Կոմիտէներու, Համազգային Գօլստըն Ճեմարանի շրջափակին մէջ զետեղուած «Մենք ենք Մեր Սարերը» յուշարձանի կրկնօրինակին առջեւ տեղի ունեցաւ Արցախի 44-օրեայ պատերազմի հինգերորդ տարելիցի նշում եւ հոգեհանգիստ:
Հանդիսութիւնը սկսաւ ծաղկեպսակի զետեղումով եւ յուշարձանին մօտ Հայաստանի, Արցախի եւ ՀՅԴ-ի դրօշներու զետեղումով: Հանդիսավարուհի Վանի Համամճեանի հրաւէրով Արժանապատիւ Տէր Նորայր Աւագ Քահանայ Բաթանեան, որ կը ներկայացնէր Սրբազան Հայրը, կատարեց հոգեհանգստեան պաշտօն, տուաւ նաեւ հակիրճ պատգամ, մաղթելով ժողովրդային յաղթանակ, Արցախի վերատիրացում եւ Հայ ժողովուրդին՝ յաւերժութիւն:

Հայ Աւետարանական Համայնքի Հովիւ Վերապատուելի Յակոբ Սարգիսեան նաեւ կատարեց աղօթք պահանջելով արդարութիւն:
Խօսք առաւ Աւստրալիոյ մէջ Արցախի մնայուն ներկայացուցիչ Պրն Քայլար Միքայէլեան, որ հաստատեց թէ Արցախի կորուստը լոկ արտաքին թշնամիի յարձակումով չէր եղած այլ ներքին քաղաքական դաւաճանութեամբ էր Արցախը յանձնուած: Ան յորդորեց չմոռնալ անցեալը, որովհետեւ առանց յիշողութեան չկայ ապագայ:
Հանդիսութիւնը փակուեցաւ Արցախի քայլերգով:

Կիր., 12 Հոկտեմբեր – Տօն Սուրբ Թարգմանչաց: Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս մատուցուեցաւ եպիսկոպոսական պատարագ: Պատարագեց եւ քարոզեց թեմիս Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեանը: Սրբազան Հայրը «Հրաշափառ» ով մուտք գործեց Սուրբ Յարութիւն Եկեղեցի, ապա սկսաւ մատուցումը Սուրբ եւ Անմահ Պատարագին:
Իր քարոզին մէջ Սրբազան Հայրը նշեց որ Հոկտեմբեր ամսուն կը տօնուի մեր ազգային ինքնութեան, լինելութեան եւ Հայ աւանդական կտակի արժեւորման տօներէն մին՝ Թարգմանչաց Տօնը:
Անդրադառնալով Հայ Գիրերու Գիւտին, Սրբազան հայրը զայն որակեց «յեղափոխական արարք որպէս ինքնուրոյն ազգ ապրելու, հայօրէն ապրելու եւ Հայ սկզբունքներով ապրելու կարեւոր քայլ»: Սակայն գիրերու գիւտը ինքնանպատակ չէր, եւ անոր արդիւնքն էր Թարգմանչաց շարժումը, որ սկսաւ Սահակ Պարթեւով՝ Աստուածաշունչի թարգմանութեան նախաձեռնութեամբ: Եւ ասոր որպէս հետեւանք հայերէնի թարգմանուեցան մեծագոյն փիլիսոփայական գիրքերը:

Սրբազան հայրը նշեց որ այսօրուան տօնը չի սահմանափակուիր մի քանի վարդապետներով այլ ամբողջ փաղանգով մը, որ կը տարածուի դարերու վրայ, եւ կը շարունակուի մինչեւ մեր օրերը, դպրոցներու եւ ուսուցիչներու ճամբով, որոնք լծուած են մարդակերտման եւ հայակերտման սրբազան աշխատանքին: Մեր ուսուցիչները այսօր առաքելութիւն ունին ճիշդ արմատներ սերմանելու մեր մանուկներուն ու երիտասարդներուն մէջ, իրենք ըլլալով Թարգմանչաց ժառանգորդները. «անոնք մերօրեայ Մաշտոցներն են, ապագայի տեսիլքով» ըսաւ Սրբազանը:
Սրբազանը նաեւ ըսաւ որ իրատեսօրէն այսօր Հայ ուսուցիչը, Սփիւռքի պայմաններուն մէջ, կանգնած է մեծ մարտահրաւէրներու առջեւ եւ ան պայքարողն է օտարամուտ բարքերու դէմ: «Մեր առաքելութիւնն է այդ պայքարին մէջ ըլլալու մեր ուսուցիչներուն կողքին, իրենց հետ պատերազմելու եւ կայուն մնալու»:
Սրբազան հայրը շնորհաւորեց Հայ ուսուցիչները խոնարհելով անոնց ծառայութեան եւ առաքելութեան առջեւ: Ան թելադրեց անոնց, թէ որպէս երկրորդ ծնողք, նոր եւ ժամանակակից մեթոտներով հայութեամբ քաղցրացնել մեր սերունդները եւ ապահովել մեր լեզուին յարութիւնը:
Սրբազանը նաեւ շնորհաւորեց բոլոր Հայերէն ուսանող աշակերտները, որովհետեւ Հայու նկարագիրը իրենց կը շնորհէ միայն Հայեցի կրթութիւնը: Ան շնորհաւորեց նաեւ անոնց ծնողները, իրենց Հայու գիտակցութեան եւ ստանձնած զոհողութեանց համար:
Որպէս գործնական առաջարկ, Սրբազան հայրը պատուիրեց ամիսը 10 հայերէն նոր բառ սորվեցնել մեր զաւակներուն, որուն արդիւնքը մեծ կ'ըլլայ:
Այնուհետեւ, Սրբազան հայրը, ընկերակցութեամբ քահանայ հայրերուն եւ սարկաւագաց, կատարեց Ուսուցիչներու Օրհնութեան Կարգը:
Յաւարտ Սուրբ Պատարագի, Ուսուցիչները հրաւիրուեցան Էտկարեան սրահ, ուր ճաշով հիւրասիրուեցան Սուրբ Յարութիւն Եկեղեցւոյ Տիկնանց Յանձնախումբին կողմէ: Համազգային Թումանեան Վարժարանի տնօրէն Պրն Գեւիկ Աւետեան դասախօսեց «Աշխարհաքաղաքացի Սերունդ, Հայկական Ինքնութիւն» նիւթին մասին: Կատարուեցաւ քննարկում: Իր շահեկանութեան համար դասախօսութիւնը կը հրապարակենք ամբողջութեամբ այս թիւի Հայերէն բաժինին մէջ:
Սրբազան Հայրը մեծապէս գնահատեց ուսուցիչներու տարած աշխատանքը յօգուտ Հայ աշակերտին հայեցի կրթութեան: Ան նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Տիկնանց Յանձնախումբին իրենց որակաւոր հիւրասիրութեան համար:
Ընդառաջելով ուսուցիչներու առաջարկին, նշանակուեցաւ յանձնախումբ մը, մէկական ներկայացուցիչով իւրաքանչիւր դպրոցէ, 2026-ին կազմակերպելու համար ուսուցչական համագումար:

Կիր., 12 Հոկտ – Հովանաւորութեամբ Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեանին, Համազգայինի Գրական-Գեղարուեստական Յանձնախումբի կազմակերպութեամբ, Սուրբ Յարութիւն Եկեղեցւոյ Էտկարեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ գրական ձեռնարկ նուիրուած Աւետիք Իսահակեանի ծննդեան 150-ամեակին:

Յանձնախումբի ատենապետ Լիլիկ Կոտոյեանի բացման խօսքէն ետք, Տիկին Զարուհի Մանուկեան անդրադարձաւ Իսահակեանի կենսագրութեան: Վարդենի Խուտէջեան արտասանեց Իսահակեանի «Մնացի Կարօտ Իմ Հայրենիքին» բանաստեղծութիւնը, որմէ ետք Տիկին Նորա Պասթաճեան ներկայացուց Իսահակեանի քաղաքական գործունէութիւնը: «Նուկիմ Քաղաքի Խելօքները» հէքեաթը ընթերցեց վաստակաւոր ասմունքող Մանուկ Կոտոյեան: Իսկ իր տիրական ձայնով Սագօ Գաբրիէլեան մեներգեց «Օտար Ամայի Ճամբէքի Վրայ» հանրածանօթ երգը: Իսահակեանի մեծ սիրոյ մասին անդրադարձաւ Սիլվա Նազարեան:

Յանձնախումբը, Առաջնորդ Սրբազան Հօր օգնութեամբ կարողացած էր ուղիղ եթեր կապուիլ Իսահակեանի Կիւմրիի Տուն-Թանգարանի Տնօրէն Կարինէ Վիրապեանի հետ, որ բացատրութիւն տուաւ թանգարանի ընդհանուր գործունէութեան մասին:

Սիլվիա Իսքէնտէրեան անդրադարձաւ Իսահակեան մեծ հայրենասէրի գործունէութեան յօգուտ Հայրենիքին:

Եկեղեցւոյ երգչիկ Քառեակը յանձինս եւ գեղարուեստական ղեկավարութեամբ Պօղոս Սրկ Քէլէշեանի, մասնակցութեամբ Արի եւ Ալին Եափուճեանի եւ Քէթի Բրուտեանի կատարեցին «Արեւն Իջաւ Սարի Գլխուն», «Դարդս Լացէք», «Մայրիկս» (սրինգի ընկերակցութեամբ Քէթի Բրուտեանի), «Զարօ» երգերը մեծապէս տպաւորելով ներկաները:

Համազգայինի Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Վիգէն Գալլօղլեան անդրադարձաւ Իսահակեանի ազգայինկուսակցական գործունէութեան եւ Հայրենիք վերադարձէն ետք վարած կեանքին: Ան նաեւ ընթերցեց Իսահակեանի եւ Սիմոն Վրացեանի միջեւ փոխանակուած նամակներէն, որոնք պատմական վկայութիւններ են:

Նանօր Աշըքեան ասմունքեց «Ասպետի Սէրը» բանաստեղծութիւնը, գնահատելի մեկնաբանութեամբ իսկ Ազնիւ Ինկիլիզեան ներկայացուց Իսահակեանի գրական գործունէութիւնը եւ ասմունքեց: «Կտակ» հանրածանօթ բանաստեծութիւնը ասմունքեց Շուշան Պօղոսեան իսկ Գեղանուշ Մարտոյեան, իր գեղանուշ ձայնով մեներգեց «Գետակի Վրայ» ծանօթ երգը: Տեղի ունեցաւ խմբային երգեցողութիւն «Գիշերն Եկաւ» եւ «Քնքուշ Լուսնի Շուշան Փօշին» երգերուն:
Բեմ հրաւիրուեցաւ Սրբազան Հայրը, որ իր փակման սրտի խօսքին մէջ, ողջունելէ ետք այս աննախընթաց ձեռնարկը, յուշեց որ մենք բոլորս պարտականութիւնն ունինք արժեւորելու մեր ազգային – մշակութային հարստութիւնը եւ զայն փոխանցելու սերունդներուն: Անդրդառնալով Իսահակեանի տաղանդին, Սրբազանը ըսաւ որ ան մեր իղձերու երգիչներէն է եւ իր գրիչն ու խօսքը ժամանակ չեն ճանչնար: Սրբազանը Իսահակեանի նկարագրին մէջ շաղախուած տեսաւ Սէրը մարդկութեան, Հայրենասիրութիւնն ու Աստուածասիրութիւնը:
Անդրադառնալով այսօրուան միջոցառումին «մենք այսօր արժեւորեցինք մեր ժառանգած կտակը եւ վերադարձանք դէպի մեր ինքնութեան արմատները, որպէսզի չկտրուինք մեր արմատներէն եւ ըլլանք լոյսի փոխանցողը նոր սերունդին: Եթէ մեր կտակը չկարենանք արժեւորել, չենք կրնար կտակ փոխանցել մեր ժառանգորդներուն: Այս առաքելութեան լծուած է Համազգայինը», ըսաւ Սրբազան Հայրը:
Սրբազան հայրը գնահատեց Գրական-Գեղարուեստական Յանձնախումբի կատարած անհրաժեշտ գործը եւ մաղթեց իմաստութիւն եւ կորով շարունակելու համար իր առաքելութիւնը: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց գեղարուեստական յայտագրի մասնակիցներուն, եւ մանաւանդ՝ ներկայ գրասէր հասարակութեան որոնք, թիւով մօտ 70, իրենց ներկայութեամբ ու քաջալերանքով աւիշ կը հանդիսանան նման ձեռնարկներ կազմակերպող անձանց թէ միութիւններուն:
Տէրունական աղօթքով եւ Պահպանիչով փակուեցաւ երեկոն:

Եշ., 16 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ առցանց հանդիպում-խորհրդակցութիւն Աւստրալիոյ եւ Նոր Զելանտայի Հայոց Թեմի բոլոր ծուխերու երիտասարդաց վարչութիւններու ներկայացուցիչներուն միջեւ: ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՆԵՐՇՆՉՈՒՄՈՎ ՈՒ ՀԱՒԱՔԱԿԱՆ ՈԳԻՈՎ այս հաւաքին կը նախագահէր Աւստրալիոյ եւ Նոր Զելանտայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեան: Սրբազնութեանը Առաջնորդարանին մէջ կ'ընկերանային Արժանապատիւ քահանայ հայրեր Տէր Աւետիս Համբարձումեան եւ Տէր Աշոտ Աբրահամեան:

Ժողովը նշանաւորուեցաւ ոգեւորիչ քննարկումներով եւ կարեւոր որոշումներով: Որպէս արդիւնք՝ առաջարկուեցաւ կազմել Կեդրոնական Երիտասարդական Յանձնախումբ, որուն նպատակն է առաւելագոյն կերպով համախմբել երիտասարդական ներուժը եւ կազմակերպել ոգեղէն ու միասնական տօնակատարութիւն Սուրբ Սարգիս Զօրավարի յիշատակին՝ յառաջիկայ տարուան Յունուար 31-ին:
Արդ, վերանորոգ նուիրումով եւ համախմբուած կամքով, մեր ճանապարհը շարունակենք ի սէր Հայ Եկեղեցւոյ, երիտասարդութեան ու ազգի ապագայի:
Երկրորդ ժողով մը տեղի ունեցաւ 30 Հոկտեմբերին:

Ուրբաթ, 17 Հոկտեմբերի կէսօրէ ետք, Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեան Առաջնորդ Սրբազան Հայրը Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց Academy for Early Learners մանկապարտէզի սաները եւ ուսուցչուհիները, գլխաւորութեամբ Տնօրէնուհի Տիկին Քրիսթինա Լէփէճեանի: Մանուկները զրուցեցին Սրբազան Հօր հետ, երգեցին, արտասանեցին: Սրբազան Հայրը զիրենք օրհնեց եւ անոնց բաժնեց խաչիկներ:

Շբ., 18 Հոկտեմբեր – Նիւ Սաութ Ուէյլզի Էքիւմէնիք Խորհուրդի վարչութեան հրաւէրով, Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեան Առաջնորդ Սրբազան Հայրը մասնակցեցաւ Խորհուրդի տարեկան ընդհանուր ժողովին Christ Church St Laurence-ի մէջ: Սրբազան հօր կ'ընկերանար Արժ Տէր Աւետիս Քահանայ Համբարձումեան: Խորհուրդի անդամ Նշան Սարկաւագ Պասմաճեան առցանց մասնակցեցաւ ժողովին:

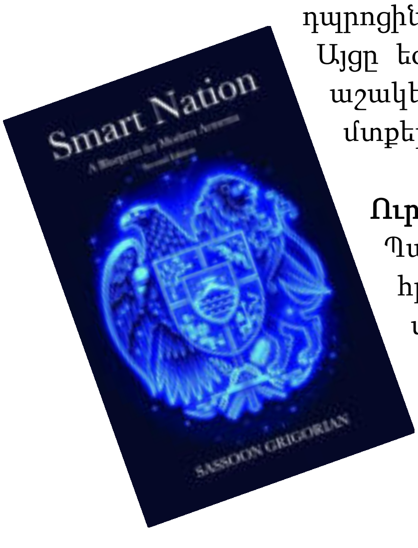
Ժողովը վաւերացուց նախորդ տարուան ընդհանուր ժողովին ատենագրութիւնը, ապա լսեց եւ վաւերացուց նախագահ Քարմէլ Քահանայուհի Շէրաթընի, Ընդհանուր Քարտուղար Րոտ Պէնսըն Քահանայի եւ գանձապահ Պրուս Մաքթիր Քահանայի տեղեկագիրները: Նշան Սարկաւագ ներկայացուց իր գլխաւորած Դրամահաւաքի Յանձնաժողովին (Fundraising Commission) տեղեկագիրը եւ կատարեց առաջարկներ: Իրենց զեկոյցները ներկայացուցին

միւս յանձնաժողովներու ատենապետները, (Theological Reflection, Peace and Justice, Inter-faith, Taise´ Network Commissions).

Ժողովը ունեցաւ նաեւ Կլոր Սեղան նիստ մը, ուր քննարկուեցան Խորհուրդի գործունէութիւնը ծաւալելու եւ աւելի օգտակար դառնալու նախանգին ընդհանրապէս եւ ինչ միջոցներու դիմել քրիստոնեայ եկեղեցիները եւ համայնքները իրարու աւելի մօտեցնելու աշխատանքին մէջ: Եղան գործնական առաջարկներ:
Տեղի ունեցաւ Խորհուրդի նախագահի ընտրութիւն: Պաշտօնը պահեց Քարմէլ Շէրաթըն Քահանայուհին:
Եղան ընտրութիւն 9 վարչական անդամներու: Վարդան Սրբազան հօր առաջարկով, ութերորդ անգամ ընտրուեցաւ Նշան Սարկաւագ, ներկայացնելու համար մեր եկեղեցին:
Ժողովը քննարկեց նաեւ 2024-ին պատրաստուած Ռազմավարական Ծրագիրը:
Ժողովը փակուեցաւ հաւաքական աղօթքով:

Եր., 18 Հոկտեմբեր – Ընդառաջելով Համազգային Թումանեան դպրոցի տնօրէնի հրաւէրին, Սրբազան հայրը այցելեց դպրոց, որուն ընթացքինան շրջեցաւ բոլոր դասարանները, ջերմօրէն զրուցելով աշակերտներուն հետ: Երեխաները հպարտութեամբ ցուցադրեցին իրենց աշխատանքները, արտասանեցին բանաստեղծութիւններ, երգեցին երգեր եւ հետաքրքրութեամբ պատասխանեցին Սրբազանի հարցումներուն: Ան աշակերտներուն յորդորեց արժեւորել հայոց լեզուի ուսուցումը եւ պահպանել մեր մշակութային ժառանգութիւնը եւ մեր աւանդութիւնները:

Ապա Սրբազան Հայրը հանդիպեցաւ ուսուցիչներուն հետ, որոնց շնորհակալութիւն յայտնեց նոր սերունդը դաստիարակելու համար անոնց ցուցաբերած նուիրումին: Ան անդրադարձաւ վերջերս Սուրբ Թարգմանչաց տօնի ընթացքին կատարուած ուսուցիչներու օրհնութեան արարողութեան, վերահաստատելով իր պատրաստակամութիւնը աջակցելու հայերէնի ուսուցման համար բոլոր հաստատութիւններուն հետ:
Այնուհետեւ Սրբազանը մասնակցեցաւ դպրոցի ընդհանուր հաւաքին, ուր մի քանի աշակերտներ արժանացան յատուկ պարգեւներու: Տնօրէն Պարոն Գեւիկ Աւետեանը շնորհեց Տեսուչի Գնահատականները եւ հրաւիրեց Սրբազան Հայրը իր ձեռամբ շնորհելու բարձրագոյն պարգեւները՝ Յովհաննէս Թումանեանի անուան գնահատականը, Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոցի անուան գնահատականը եւ Սուրբ Մովսէս Խորենացիի անուան գնահատականը: Այս վերջինը դպրոցին մէջ երկրորդ անգամն էր որ կը տրուէր:

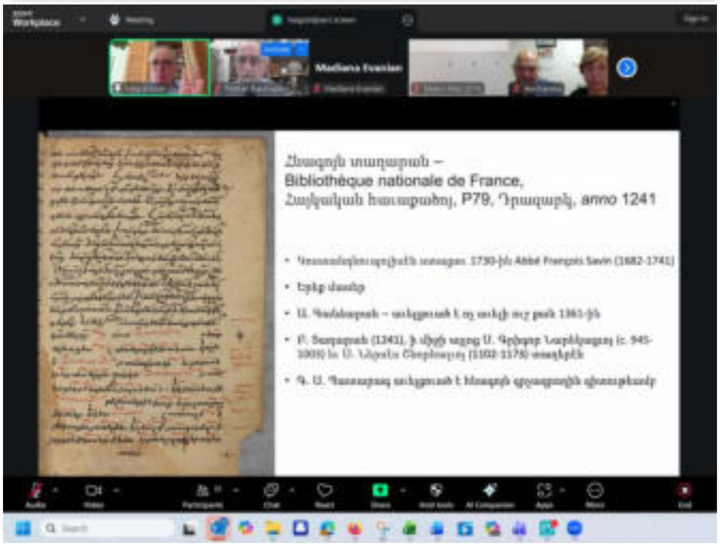


Այցը եզրափակուեցաւ Սրբազանի հակիրճ, բայց ներշնչող խօսքով՝ ուղղուած աշակերտներուն եւ ծնողներուն, որ տպաւորիչ յուշ թողուց բոլոր ներկաներուն մտքերուն մէջ:

Ուրբ., 24 Հոկտեմբեր – Սրբազան հայրը Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց Պարոն Սասուն Գրիգորեանը, հեղինակը Smart Nation երկրորդ հրատարակութեան: Սասուն Գրիգորեանի այս գիրքին շնորհահանդէսը տեղի պիտի ունենայ 6 Նոյեմբերին, Էտկարեան սրահին մէջ, որուն ներկայ պիտի ըլլայ նաեւ Սրբազան Հայրը:
Սրբազան Հայրն ու իր հիւրը զրուցեցին Հայրենիքը եւ Աւստրալահայ համայնքը յուզող զանազան հարցերու մասին:

Հոկտեմբեր 28-ին կայացաւ Աւստրալիոյ և Նոր Զելանտայի հայոց թեմի հոգևորականաց կրօնական հերթական ժողովը, նախագահու-թեամբ Գերաշնորհի Տ. Վարդան եպիսկոպոս Նաւասարդեանի: Ժողովին կը մասնակցէին թեմի բոլոր օծեալ հոգևորականները: Հանդի-պումը սկսաւ Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ մէջ Խաղաղական ժամերգութեամբ, որմէ ետք Առաջնորդարանի մէջ ժողովը ընթացաւ ջերմ մթնոլորտի մէջ: Քննարկուեցան թեմական, ծիսական կեանքին առնչուող կարգ մը հարցեր: Ժողովականները ընտրութեան և գահակալութեան տարեդարձին առիթով շնոր-հաւորեցին և անվերապահ կերպով զօրակցու-թիւն եւ աջակցութիւն յայտնեցին Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Վեհափառ Հայրապետին և Սուրբ Էջմիածնին:

Դշ., 29 Հոկտեմբեր – Սրբազան հօր նախագահութեամբ, 45րդ առցանց լսարանական երեկոն տեղի ունեցաւ երեկոյեան ժամը 7-ին: Նիւթ՝ «Հայ Գրչագրողը, Երգողը ու Ձայնագրողը Դարերու Ընդմէջէն»: Զեկուցաբեր՝ Բարեշնորհի Դոկտոր Հայկ Աւագ Սարկաւագ Իւթիւճեան:

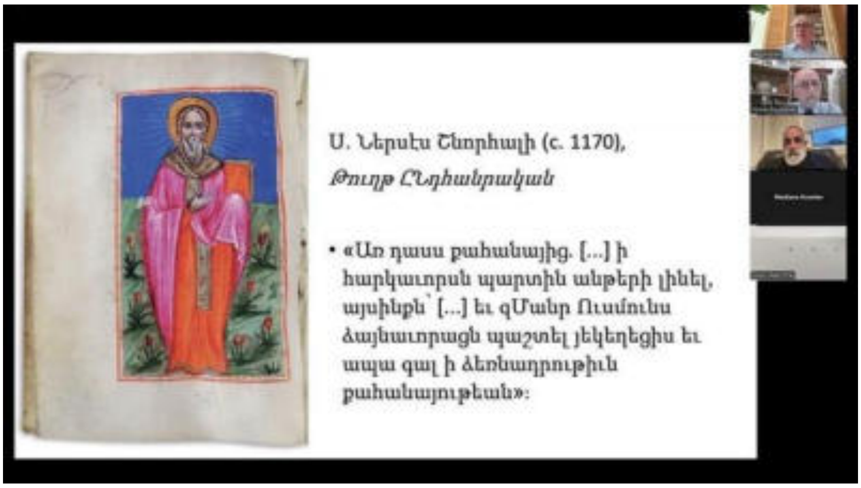


Հանդիսավար Նշան Սարկաւագ Պասմաճեան հրաւիրեց Սրբազան հայրը աղօթքով սկսելու ձեռնարկը, որուն Տէրունական աղօթքէն ետք ակնդիրներուն ներկայացուեցաւ Չեխիոյ մայ-րաքաղաք Փրակա քաղաքին մէջ բնակող Դոկտ Իւթիւճեանը: Դասախօսին մասին յաւելեալ մանրամասնութիւններ կարելի է կարդալ այս էջին մէջ:

Յարգարժան դասախօսը, մաքրամաքուր Հայերէնով, ներկայացուց իր նիւթը, կարեւոր բացատրութիւններ տալով խազագիտութեան եւ խազագրութեան մասին: Պատմական հարուստ գիտելիքներով սպառազինուած, մէկ կողմէն մեր գրչագիրներն ու ձայնագրողները ծանօթացուց մեզի, միեւնոյն ատեն նոր հորիզոններ բացաւ մեր մտքերուն առաջ, կատարելով խորիմաստ վերլուծումներ: Նիւթի ստուարութեան պատճա-ռով, կը նախընտրենք ժամանակ տրամադրել եւ ակնդրել Եութիւպեան տեսագրութիւնը, սեղմե-լով կցուած Youtube link-ին վրայ:
https://www.youtube.com/watch?v=SrIzYa9wH9g

Եթէ անհնար է, ապա կը խնդրենք ե-նամակով կապուիլ Փարոսի խմբագրութեան հետ, եւ ձեզի պիտի ուղարկուի վերոնշեալ յղումը (Հասցէ՝ diocese@armenian.com.au):

Ստորեւ՝ Բարեշնորհ Դոկտ. Հայկ Սարկաւագ իւթիւճեանի Կենսագրութիւնը.
Փիլիսոփայութեան դոկտոր Հայկ Աւագ Սարկաւագ Իւթիւճեանը ծնած է Կիպրոս: Աշակերտած է հոգելոյս Տ. Զարեհ Արք. Ազնաւուրեանին:
Ուսումը ստացած է Sussex-ի, Լոնտոնի եւ Cambridge-ի համալսարանները, ինչպէս նաեւ Լոնտոնի Guildhall School of Music and Drama երաժշտանոցը:
Ասպարէզով նուագավար, երգչախմբավար եւ երաժշտագէտ է, լայն փորձառութեամբ: Եւրոպայի գրեթէ բոլոր երկիրներուն, ինչպէս նաեւ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու մէջ հանդէս եկած է համերգներով՝ զանազան համոյթներ ղեկավարելով: Տարիներով աշխատակցած է Չեխիոյ Օփերայի թատրոններու հետ, իսկ ներկայիս, ի միջի այլոց, կը ծառայէ իբր Գեղարուեստական Ղեկավար եւ Գլխաւոր Նուագավար Փրակայի Կարոլեան Համալսարանի երաժշտական բազմանդամ համոյթներուն:
Մեծն Բրիտանիոյ եւ Չեխիոյ մէջ Հայկ Իւթիւճեան նաեւ ուսուցած է Հայկական երաժշտութիւն օտարազգի կատարողներու՝ նախապատուութիւն ընծայելով Կոմիտասի զանազան մշակումներուն ու Պատարագին:
2023-ին կազմած ու պատրաստած է Voces Nersetis Clajensis [հնչում՝ Վո՛չէս Ներսէ՛թիս Քլայէ՛նզիս] Ձայներ Ներսէս Կլայեցիի համոյթը, անձամբ ընտրելով առաջնակարգ եկեղեցական երաժիշտներ:
Իր հետազօտական ջանքերը կ՚ընդգրկեն երաժշտագիտական, բանասիրական եւ Աստուածաբանական աշխատանքներ: Մասնագիտացած է մեր Շարականոցին եւ Տաղարանին մէջ: Կ՚ուսումնասիրէ Վենետիկի եւ Վիեննայի Մխիթարեաններու, նաեւ Կոստանդնուպոլսոյ երաժշտական աւանդութիւնները : Վերջերս լոյս ընծայած է գիրքերու, ինչպէս՝ *They who imbibed the effusions of the Spirit: The Art of the Armenian Book through the Ages* (Mervart, 2016), *Tntesean and the Music of the Armenian Hymnal* (Mervart, 2017), *Treasures of the earliest Christian nation: Spirituality, Art and Music in Mediaeval Armenian manuscripts* (Royal Canonry of Premonstratensians in Prague, 2018), նոր քննական հրատարակութիւններ Dvořák-ի *Mass in D* (*Ռէ* մեծալար Պատարագ) (Bärenreiter Praha, 2020) եւ Milan Iglo-ի *24 Preludes and Fugues on themes from Czech folk songs* (24 նախերգանքներ ու խուսանուագներ Չեխ ժողովրդական երգերէ քաղուած եղանակներու վրայ):



Հրատարակած է բազմաթիւ յօդուածներ՝ միջազգային մասնագիտական մամուլին մէջ, ինչպէս նաեւ Հասկ Հայագիտական Տարեգրքին, Բազմավէպ, Բանբեր Մատենադարանի եւ Երաժշտական Հայաստան հանդէսներուն, եւ Կոմիտասեան Թանգարանի Տարեգրքին մէջ: Ներկայիս կ՚աւարտէ չորս նոր մենագրութիւններ (որոնցմէ երկուքը Ս. Գրիգոր Նարեկացւոյ երկասիրութեանց նուիրուած են), ինչպէս նաեւ Չեխերէն եւ Արդի Յունարէն թարգմանութիւններ քաղուած Ս. Գրիգոր Նարեկացիի երկասիրութիւններէն:
Կը ծառայէ վեց միջազգային գիտական հանդէսներու խմբագրական կազմերուն՝ Չեխիա, Իտալիա, Աւստրիա եւ Հայաստան: Եօթը տարի Հայագիտական եւ Երաժշտագիտական նիւթեր աւանդած է Փրակի Կարոլեան Համալսարանի Փիլիսոփայական եւ Արուեստից Բաժանմունքէն ներս, իսկ վերջին երեք տարիներուն ատենապետած է Budapest-ի Կաթողիկէ Համալսարանի գրաբար լեզուի քննիչ յանձնախումբին: Յաճախ կը դասախօսէ զանազան միջազգային համալսարաններ եւ այլ մտաւորական կեդրոններ, հանդէս գալով Oxford, Copenhagen, Budapest, Riga, Փարիզ, Պերլին, ԱՄՆ-ի Library of Congress, Գերմանիոյ Max Planck Institute for Empirical Aesthetics, ինչպէս նաեւ Վենետկի Ս. Ղազարու Ճեմարանը, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսարանն ու Դպրեվանքը, Ս. Ներսէս Ընծայարանը Նիւ Եորք, Կոմիտասեան Երաժշտանոց, Հայաստանի Ազգային Գրադարան եւ Մաշտոցեան Մատենադարան: Անդամ է Լիզպոնի Նոր Համալսարանի CESEM Երաժշտագիտական Հետազօտական Կեդրոնին եւ մասնակից՝

Echoes from the Past: Unveiling a Lost Soundscape with Digital Analysis հետազօտական ծրագրին. կ՚անդամակցի նաեւ University of Chicago/Max Planck Institute-ի Global Sources for the History of Music Theory ծրագրին:
Հայկ Սրկ. պարգեւատրուած է Սփիւռքի Նախարարութենէն, Հայաստանի Ազգային Գրադարանէն եւ Համազգային Կրթական եւ Մշակութային Միութեան կողմէ:

Եշ., 30 Հոկտեմբեր – Սրբազան հօր գլխաւորութեամբ եւ ընկերակցութեամբ Տէր Աւետիս Քահանայ Համբարձումեանի, Սուրբ Գրոց Սերտողութեան մասնակցող 22 Տիկիններէ եւ օրիորդներէ բաղկացած խումբ մը ուխտագնացութիւն կատարեց Shrine of Our Lady of Mercy:
Shrine of Our Lady of Mercy, որ նաեւ ճանչցուած է որպէս Penrose Park, կը գտնուի Նիւ Սաութ Ուէյլզի Հարաւային լեռնաշխարհին մէջ: Կաթոլիկ սրբավայր է, ուր դրուած է կրկնօրինակը Our Lady of Jasna Góra, կամ Black Madonna: Սրբավայրը կը սպասաւորուի Սուրբ Պօղոս Առաջին Ճգնաւորի Միաբանութեան կողմէ, որը յայտնի է որպէս Պօղոսեան Հայրեր, որոնք 1382 թուականէն ի վեր Սև Մատոննայի բնօրինակ պատկերակի պահապաններն են: Սրբավայրը, որ կը գտնուի Փէնրոզ Փարքի մէջ, Աւստրալիոյ մէջ Աստուածամօր նուիրուած երկու սրբավայրերէն մին է:

Ցաւակցագիր

Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեանը, Առաջնորդ Աւստրալիոյ եւ Նոր Զելանտայի Հայոց Թեմին, Թեմական Խորհուրդը եւ Փարոսի Խմբագրութիւնը իրենց խորազգաց ցաւակցութիւնը կը յայտնեն Օքլանտի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդի ատենապետ Տոքթ Զաւէն Փանոսեանին,նաեւ ընտանիքի անդամներուն, իր եղբօր

Ալեքսանտր Փանոսեանի

մահուան առիթով, որ տեղի ունեցաւ 1 Հոկտեմբեր 2025 ին Նիւ Ճըրզիի մէջ ԱՄՆ:

Թող Ամենակարող Աստուած երկնային մխիթարութիւն պարգեւէ Փանոսեան Ընտանիքին

Յիշատակն Արդարոյն Օրհնութեամբ Եղիցի

In Sympathy

His Grace Bishop Vardan Navasardyan Primate of the Armenian Diocese of Australia and New Zealand with the Diocesan Council and the Editorial of Paros extend their deepest condolences to St Gregory the IlluminatorArmenian Apostolic Church (New Zealand) Parish Council Chairman Dr Zaven Panossian and family on the passing of his brrother

Alexander Panossian

who entered his eternal rest on 1 October 2025 in New Jersey.

May Almighty God be their source of comfort at this difficult time.

Blessed be the memory of the righteous.

Աշխարհաքաղաքացի Սերունդ, Հայկական Ինքնութիւն

Թարգմանչաց Տօնին առիթով, 12 Հոկտեմբերին, Պրն Գեւիկ Աւետեան, տնօրէն Համազգային Թումանեան Վարժարանի, դասախօսութիւն մը տուաւ որ կը հրապարակենք ամբողջութեամբ: Կը քաջալերենք մեր ընթերցողները կարդալ եւ խորհրդածել (Խմբ)

Բարի օր բոլորին:

Ասում են՝ «Առանց լեզուի չկայ յիշողութիւն, իսկ առանց յիշողութեան՝ ինքնութիւն»: Սակայն փորձը և հետազօտութիւնները ցուցադրում են, որ ինքնութիւնը կարող է պահպանուել, նոյնիսկ երբ լեզուն մարում է: Ուրեմն, արդեօ՞ք լեզուն անհրաժեշտ է ինքնութիւնը պահպանելու համար սփիւռքում: Անշուշտ, լեզուն ինքնութեան յենասիւներից է, բայց ոչ միակը:

Նայէք իռլանդացի ամերիկացիներին, որոնց մի մասը գելական լեզուով չի խօսում, բայց խանդավառութեամբ նշում են իրենց իռլանդացի լինելը: Կամ հրեաներին նայէք, որոնք իրենց ինքնութիւնը հազարաւոր տարիներ պահպանել են սփիւռքում, երբեմն առանց եբրայերէնի: Հենց մենք, հայերս էլ սփիւռքում պահպանել ենք մեր ինքնութիւնը՝ եկեղեցու, դպրոցի, ընտանեկան յիշողութեան, մշակոյթի՝ երգի ու պարի միջոցով—թէկուզ եթէ մայր լեզուն կորել է:

Այո, ըստ որոշակի ինքնութեան մոդելների, ինքնութիւնը կարող է պահպանուել պատմութիւնների, արարողութիւնների և մինչև իսկ զգացմունքների միջոցով, առանց լիարժէք լեզուական հմտութեան: Սակայն լեզուն խորացնում է այդ կապը: Այն տալիս է ինքնութեանը գոյն, ձայն և հոգի: Լեզուի դերը և ազդեցութիւնը ինքնութիւնը իմաստաւորելու համար անհերքելի է:

Ցանկանում եմ կարևոր մի հարց բարձրացնել՝ ի՞նչ է նշանակում հայ լինել առաջիկայ տասնամեակներում՝ յատկապէս աշխարհաքաղաքացի սերնդի մօտ:

Ըստ Մալխասեանց բացատրական բառարանի, «աշխարհաքաղաքացին նա է, որ իրան հայրենիք է համարում ամբողջ աշխարհը, որ ազգային շահերը ստորադասում
է համամարդկային շահերին». հետաքրքիր է նշել որ նոյն բառարանը տալիս է հետեւեալ օրինակը բառի գործածութեան համար՝ «Աշխարհաքաղաքացին և ազգայնականը տրամագծապէս հակառակ հայեցակէտեր ունեն:»

Սիրելիներ, մեր երեխաները մեծանում են մի արագ, առանց սահմանների աշխարհում: Նրանք աւելի շատ անգլերէն են խօսում, քան հայերէն: Նրանց ինքնութիւնը ձևաւորւում է սոցիալական մեդիայի, բազմամշակութային դպրոցների և այնպիսի մի հասարակութեան մէջ, որը չի պահանջում հայ լինել՝ պատկանելու համար: Հարցն այն է, թէ այս աշխարհաքաղաքացի հոսանքի մէջ արդեօք մեր համայնքը շարունակելու է գոյատևել:

Ազգային դպրոցների, կազմակերպութիւնների ու եկեղեցու միջոցով մենք ստեղծել ենք մի համակարգ, որը պահպանում է հայկական ինքնութիւնը: Բայց վտանգուածը այս պահին համակարգը չէ: Վտանգուած են նուիրուածութիւնը, հաւատարմութիւնը, մասնակցութիւնը:

Մեր համայնքում բաւարար չափով աշխատանք տարւում է: Եկեղեցին շարունակում է իր սուրբ առաքելութիւնը. մեր մշակութային կազմակերպութիւնները աշխոյժ են. հայերէն դասերը կայանում են: Բայց այն, ինչ մարում է, այն էներգիան է, որ ժամանակին կենդանացնում էր այս ոլորտները. այն ընտանեկան մակարդակով նուիրուածութիւնը, որ արժեւորում էր տարուած աշխատանքը և միաժամանակ սնուցում էր համակարգը: Ուրեմն համակարգը գոյութիւն ունի, թերութիւններով՝ այո, բայց՝ գործում է: Բացակայում է այն եռանդով մասնակցութիւնը, որն անհրաժեշտ է դրա ծաղկման համար:

Սակայն ինչու՞ է մարում այս ամենը:

Որովհետև կեանքը զբաղուած է: Որովհետև ազգային ինքնութիւն պահելը ժամանակ է պահանջում: Որովհետև մշակութային ինքնութիւնը թուլանում է, երբ դա դառնում է ընտրովի, այլ ոչ թէ էական: Որովհետև ամեն նոր սերնդի հետ մենք մէկ քայլ հեռանում ենք այն պատճառներից, որոնք միաւորում էին մեզ, դրանք լինելով ցեղասպանութեան դառն փորձութիւնը, անկախութեան ձգտումը, և ճանաչման պայքարը:

Այսօր, երբ Հայաստանը անկախ պետութիւն է, սփիւռքի հարցը այլևս ոչ թէ միայն գոյատևելն է, այլ՝ իմաստաւոր կերպով բարգաւաճելն է: Եւ իհարկէ որ դա ընդամենը բնական է, թէ երբ հասնում ենք մեր նպատակներին՝ նոր իմաստաւոր նպատակներ պէտք է ձևաւորենք:

Նորից յիշեցնեմ, մարտահրաւէրը համակարգ ու ենթակառուցւածքներ ստեղծելը չէ, այլ՝ ներշնչումը:

Ինչպէս նշուեց, ամեն նոր սերնդի, և այն էլ աշխարհաքաղաքացի սերնդի հետ մենք հեռանում ենք այն պատճառներից, որոնք մեզ միաւորում էին: Այսօր չունենք միակ ու ընդհանուր ճգնաժամ, որի շուրջ պիտի հաւաքուենք. կամ դեռ այդ հասկացողութեան չենք հասել, թէ իւրաքանչիւր փոքր ազգի ու համայնքի կեանքում, ամեն օր ճգնաժամ է:

Իսկ ի՞նչն է աւելի ներգրաւելու աշխարհաքաղաքացի սերնդին՝ ինքնութիւնը ներկայացուած որպէս պարտաւորութիւն, թէ հնարաւորութիւն: Արդեօ՞ք մասնակցութիւնը խթանուելու է զգացմունքային կապի և ստեղծագործութեան, թէ մեղաւորութեան զգացմունքի միջոցով: Աւելի կարեւոր է՞ մշակութային ներգրաւուածութիւնը և իմաստի ձևաւորումը, թէ միայն յիշողութեան պահպանումը:

Ուրեմն ինչպէ՞ս վերագտնել այդ նուիրուածութիւնը:

- Հարկաւոր է ինքնութիւնը դարձնել ուրախութիւն, ոչ թէ պարտականութիւն:
- Հարկաւոր է ստեղծել ներգրաւման տարբեր միջոցներ՝ պատահական միջոցառումներից մինչև առաջնորդութեան լուրջ դերեր:
- Հարկաւոր է ուժեղացնել հպարտութիւնը, թէ մենք ով ենք: Ոչ միայն, թէ որտեղից ենք եկել, այլ նաև՝ ուր ենք գնում: Հայ լինելը միայն մեր անցեալը յիշելը չէ. մեզ հեռանկար է պէտք՝ պարզ մի հեռանկար:

Այսօր, ես դիմում եմ ձեզ— առաջնորդէք հետևեալ կարևոր ուղղութեամբ.

1. **Հրաւիրէք և խրախուսէք նոր մասնակիցներին**

Օգնէք միւսներին գտնել իրենց տեղը համայնքում: Ստեղծէք բաց դռներ սկսնակների համար, դա լինելով երիտասարդներ, զբաղուած ծնողներ, և նրանք, ովքեր մտածում են թէ «բաւականաչափ հայ չեն»: Յարդահարէք ճամբան ներգրաւուելու համար: Ամեն մի քայլ կարևոր է:

2. **Օգնէք ձևաւորել նորօրեայ հայկական ինքնութեան իմաստ**

Եկէք տեսնենք մեր նպատակը, ո՛չ թէ որպէս պայքար գոյատևման համար, այլ՝ որպէս նուիրում, որ ապահովագրում է գոյատեւումը: Մեր ինքնութիւնը կարող է կառուցուել համընդհանուր արժէքների շուրջ, որոնք են՝ սիրել կեանքը, ստեղծել, և նուիրել: Մեզ պէտք է հայկական մի ինքնութիւն, որ պարունակելով մարդկային համընդհանուր արժէքները աւելի հասկանալի և մատչելի է աշխարհաքաղաքացի սերունդին:

Դուք այն կրակի պահապաններն էք եղել, որ վառուել և անցել է ցեղասպանութեան, աքսորի և ցրման միջով: Դուք այն պահեցիք կենդանի, երբ կարելի էր թողնել, որ հանգչի: Հիմա, մենք այն պիտի փոխանցենք ոչ միայն յոյսով, այլ նորագոյն նպատակով:

Ես ցանկանում եմ մի ապագայ, որտեղ երիտասարդները քայլում են կողք կողքի մեծերի հետ, ոչ թէ նրանց յետևից: Նրանք յարգում են մեծերի փորձառութիւնը, բայց նաև որոնում են նոր ուղիներ՝ հայկական ինքնութիւնը արտայայտելու համար:

Իմ պատկերացուած հայ համայնքում, հայ լինել նշանակում է ներդրում ունենալ — սիրով, տոկունութեամբ, և ստեղծագործութեամբ: Հայկական ինքնութիւն, որ հիմնուած է մեր դարաւոր անցեալի վրայ և միաժամանակ օժտուած է մարդկային համընդհանուր արժէքներով. այլ խօսքով, մի ինքնութիւն որի կորիզը նոյնն է ինչ եղել է մեր պատմութեան ընթացքին, բայց զօրացուած է այսօրեայ արժէքներով, ըմբռնելի աշխարահաքաղաքացի սերդնի համար:

Շնորհակալութիւն:

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ ԱՒՍՏՐԱԼԻՈՅ ԵՒ ՆՈՐ ԶԵԼԱՆՏԱՅԻ
DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AUSTRALIA & NEW ZEALAND

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Այսու կը ծանուցենք մերազն հաւատացեալց, որ Աւստրալիոյ և Նոր Զելանտայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպիսկոպոս Նաւասարդեանի տնօրինութեամբ, 1 Նոյեմբեր 2025-էն սկսեալ, ցնոր տնօրինութիւն, Արժանապատիւ Տէր Աշոտ Քահանայ Աբրահամեան նշանակուած է այցելու Հոգեւոր Հովիւ Սիտնիի Ուէնթուըրթվիլի Սուրբ Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ։

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, տարւոյս Նոյեմբեր 9-ին, Ուէնթուըրթվիլի Սուրբ Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ պիտի մասնակցի Սուրբ և Անմահ Պատարագին և պաշտօնապէս պիտի ներկայացնէ նորանշանակ Հոգևոր Հովիւը։

31 Հոկտեմբեր, 2025թ.
Դիւան Առաջնորդարանի

ANNOUNCEMENT

We hereby inform our faithful that, under the direction of His Grace Bishop Vardan Navasardyan, Primate of the Diocese of the Armenian Church of Australia and New Zealand, effective from 1 November 2025, until further notice, Reverend Father Ashot Abrahamyan has been appointed Visiting Spiritual Pastor of the Armenian Apostolic Church of Holy Trinity, Wentworthville Sydney.

On Sunday 9 November 2025, His Grace will participate in the Divine Liturgy at Holy Trinity Church, Wentworthville, and will officially present the newly appointed Spiritual Pastor.

Chancellery of the Diocese
31 October 2025

11 Chatswood Avenue, Chatswood NSW 2067 ~ PO Box 694, Chatswood NSW 2067 Australia
Tel: 61-2-9161400 ~ Email: primate@armenian.com.au

ՉԱՑՈՒՈՒՏ – ՍԻՏՆԻ
Սուրբ Յարութիւն Եկեղեցի

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑԻ ԵՌՕՐԵԱՅ ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԱՅԻՆ-ԺԱՄԱՆՑԱՅԻՆ ԾՐԱԳԻՐ

Աւստրալիոյ եւ Նոր Զելանտայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տէր Վարդան Եպս. Նաւասարդեանի օրհնութեամբ, Սբ Յարութիւն Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ դպրոցի ուսուցչական կազմը գարնանային դպրոցական արձակուրդի շրջանին, Հոկտեմբեր ամսու 2-ին, 9-ին եւ 11-ին կազմակերպեց յաջող եւ ուրախ եռօրեայ համայնքային ձեռնարկ, նուիրուած մանուկներուն:

Ձեռնարկը ներառեց բազմազան զբաղմունքներ՝ սլայմ պատրաստում, տիկնիկագործութիւն, պար եւ ֆութպոլ, որոնք մեծ խանդավառութիւն պատճառեցին երեխաներուն: Նախքան ծրագիրներուն սկսիլը, մանուկները եկեղեցւոյ մէջ ստացան օրհնութիւն՝ Արժանապատիւ Տէր Աւետիս Քհնյ. Համբարձումեանի եւ Տէր Աշոտ Քհնյ. Աբրահամեանի կողմէ:

Խորին շնորհակալութիւն կը յայտնենք բոլոր օժանդակողներուն՝ Երէցկին Յասմիկին, Երէցկին Մերիին, Սարկաւագ Պօղոս Քէլէշեանին, Տիկ. Հուրի Քուզիզարայեանին, Շուշան Չէրխէզեանին, Միքայէլ Աղաբէկեանին, Դաւիթ Խաչատուրեանին, Սերինէ Մահմուրին եւ Աննա Չէրխէզեանին, որոնց նուիրումը մեծապէս նպաստեց ձեռնարկի յաջողութեան:

Յատուկ շնորհակալութիւն կը յայտնենք նաեւ եկեղեցւոյ Տիկնանց միութեան, որոնք պատրաստեցին եւ մատուցեցին համեղ առաւօտեան եւ կէսօրուան խմորեղէններ ու նուէրներ:

ԱՄԵՆԱՄՍԵԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

Շաբաթ, Հոկտեմբեր 4-ի երեկոյեան, երիտասարդներու համար Սուրբ Պատարագ մատուցեց Արժանապատիւ Տէր Աւետիս քահանայ Համբարձումեան, իսկ քարոզեց Գերաշնորհ Տ. Վարդան Եպս. Նաւասարդեան։
Սուրբ Պատարագը երիտասարդներուն աւելի մատչելի դարձնելու համար, Ճաշու ընթերցումը, զղջումը եւ քարոզը կը կատարուին անգլերէնով՝ հայերէն թարգմանութեամբ։ Այս կերպով կարելիութիւն կը ստեղծուի, որ մեր երիտասարդները աւելի դիւրութեամբ մասնակից ըլլան Սուրբ Պատարագին, զօրացնեն իրենց հաւատքը եւ կապ հաստատեն համայնքի միւս երիտասարդներուն հետ։
Երիտասարդական Սուրբ Պատարագները կը մատուցուին ամեն ամսուան առաջին Շաբաթ օրը, երեկոյեան ժամը 6:00-ին։

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՀԱՅ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏՈՒՆ

Հոկտեմբեր 8-ին՝ Չորեքշաբթի, Արժ. Տէր Աշոտ Քհնյ. Աբրահամեան, ընկերակցութեամբ Բրշ. Պօղոս Սրկ. Քէլէշեանի, հերթական այցելութիւնը կատարեց Սիտնիի Ալեքսանտր Հայ Հանգստեան Տուն։ Սրահին մէջ հայ տարեց հայրերու եւ մայրերու համար կատարուեցաւ ժամերգութիւն, բժշկութեան աղօթք, իսկ աւարտին, Տէր Հօր ձեռամբ, Սուրբ Հաղորդութիւն բաշխուեցաւ ներկաներուն։ Տէր հայրը անհատական այցելութիւններ իրականացուց նաեւ այն տարեցներուն, որոնք կը գտնուէին իրենց սենեակներուն մէջ եւ անկարող էին մասնակցելու արարողութեան։

ACWC

Հայ Համայնքի Բարեկեցութեան Կեդրոն

Երկուշաբթի 13 Հոկտեմբերին, ՀՀԲԿ-ի աւելի քան 45 տարեցներ հաւաքուեցան Ֆրենչս Ֆորեսթի Արարատ Մշակութային Կեդրոն, ուր միացան մարզիչ Էվիին՝ եւ անցուցին հետաքրքրական մարզանքի պահ մը։
Օրը իր գագաթնակէտին հասաւ դեղագործ Վահէ Արթինեանի կողմէ դեղորայքի վերաբերեալ ներկայացումով, զոր բոլորը համարեցին և՛ տեղեկատուական, և՛ գործնական։ Պարոն Արթինեան պատասխանեց տարեցներու բազմաբնոյթ հարցումներուն և տուաւ համապարփակ բացատրութիւններ։

Յաջորդ Երկուշաբթի, Հոկտեմբեր 20-ին, մեր խմբային աշխատանքը տեղի ունեցաւ Ռայտի Արարատ սրահին մէջ, ուրտեղ 25 տարեցներ վայելեցին համեղ ճաշ և ջերմ ընկերակցութիւն մեր համակարգող Մարինայի հետ: Շատ այլ նորութիւններու շարքին Մարինան հաճոյքով կիսուեցաւ ներկաներուն հետ իր վերջին Հայաստան կատարած այցելութեան մանրամասնութիւններ:

Շաբաթը վերջացաւ հոյակապ միջոցառումով մը երբ Հոկտեմբեր 24-ին, հաճոյք ունեցանք հիւրընկալելու, արտասահմանէն ժամանած տաղանդաւոր, երիտասարդ երգչուհի Լորի Կիլիմեանը, հայկական ժողովրդական երգերու գեղեցիկ կատարումներով:

Մենք նաև ուրախ էինք ողջունելու Մելպուրնէն տիկին Շուշան Հալաճեանը, որ մեզ հետ կիսուեցաւ ոգեշնչող տեղեկութիւններ Մելպուրնի հայ համայնքի տարեցներու հասարակական գործունէութեան մասին:
Միւս կողմէն, մեր Ուէնթուըրթվիլի խմբային ծառայութիւնները կատարեալ կերպով աւարտեցին շաբաթը, ծառայելով աւելի քան 30 տարեցներու, եւ համակարգողներուն հետ միասին, նշեցին ծննդեան տարեդարձեր, մասնակցեցան մարզանքի դասընթացքներու և միասին խաղցան ժամանցի խաղեր:

Ջեփիւռ Մուրատեան

ԼՈՒՐԵՐ
ՄԱՅՐ ԱԹՈՌ ՍՈՒՐԲ ԷՋՄԻԱԾՆԷՆ

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՆ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀԱՅ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ՖՈՆԴԻ ՏՆՕՐԵՆՆԵՐԻ ԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆԴԱՄՆԵՐԻՆ

Հոկտեմբեր 4-ին, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Երկրորդ Ծայրագոյն Պատրիարք և Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը ընդունեց Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցւոյ ԱՄՆ Հայոց Արևելեան թեմի Հայ օգնութեան ֆոնդի (ՀՕՖ) տնօրէններու խորհուրդի անդամներն ու բարերարները, ուղեկցութեամբ ԱՄՆ Հայոց Արևելեան թեմի առաջնորդ, ՀՕՖ-ի նախագահ Գերաշնորհ Տ. Մեսրոպ եպիսկոպոս Պարսամեանի և ՀՕՖ-ի տնօրէններու խորհուրդի ատենապետ Ռանդի Սապահ-կիւլեանի:
Մեսրոպ եպիսկոպոս ներակայցուց հիւրերը և հիմնադրամի ծաւալած գործունէութիւնը:
Այնուհետև Վեհափառը բարձրօրէն գնահատեց այն ազգաշահ առաքելութիւնը, որ ՀՕՖ-ը կ'իրականացնէ հայրենիքի և սփիւռքի մէջ: Ան նշեց որ ծանր ու փոթորկալի ժամանակներուն մէջ ՀՕՖ-ը իր կարելիութիւնները ի սպաս դրած է ազգի զաւակներուն հոգածութեան համար և իր աւանդը բերած երկրի կրթական, մշակութային, ընկերային, առողջապահական ոլորտներուն մէջ, ինչպէս և Հայաստան-սփիւռք կապերու սերտացման մէջ:
Ամենայն Հայոց Հայրապետը իր մասնաւոր գնահատանքը փոխանցեց նաև ՀՕՖ-ի առաքելութեան սատարող բարեկամներուն ու բարերար հայորդիներուն՝ ընդգծելով, որ անոնց ներդրումին և ազնիւ ծառայութեան շնորհիւ կը բարեզարդուի ու կը պայծառանայ եկեղեցական և ազգային կեանքը:
Վեհափառը գնահատանքով ընդգծեց, որ հոգևոր դասին ու եկեղեցանուէր հայորդիներու նախանձախնդրութեան ու նուիրումին շնորհիւ Եկեղեցին անշեղօրէն կ'իրականացնէ իր առաքելութիւնը:

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԱՅՐԵՐԸ

Հոկտեմբեր 8-ին Վեհափառը ընդունեց Արցախի պետական այրերը և քաղաքական ուժերու ներկայացուցիչները, գլխաւորութեամբ Արցախի նախագահի պաշտօնակատար Աշոտ Դանիէլեանի և Արցախի թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տ. Վրթանէս եպիսկոպոս Աբրահամեանի:
Անոնք քննարկեցին հայրենազրկուած արցախցիներու առջև ծառացած մարտահրաւէրներու յաղթահարման և արցախահայութեան իրաւունքներու պաշտպանութեան վերաբերող հարցեր: Այս առնչութեամբ անդրադարձ կատարուեցաւ նաև Մայր Աթոռի կողմէ իրականացուող ընկերային աջակցութեան ծրագրերուն և արցախցիներու հետ բնակութեան վայրերուն մէջ տարուող հոգեխնամ աշխատանքներուն:

Նորին Սրբութիւնը ընդգծեց, որ Հայ Եկեղեցին այս ուղղութեամբ պիտի շարունակէ ջանքեր գործադրել:
Զրուցակիցները կարևորեցին միջազգային հարթակներուն մէջ համատեղ հետևողական քայլերու ձեռնարկումը ի խնդիր Արցախի ժողովուրդի իրաւունքներու բարձրաձայնման, Ադրբեջանի մէջ պահուող պատանդառուածներու և ռազմագերիներու ազատ արձակման, անհետ կորածներու յայտնաբերման և Արցախի հոգևոր-մշակութային ժառանգութեան պահպանութեան:

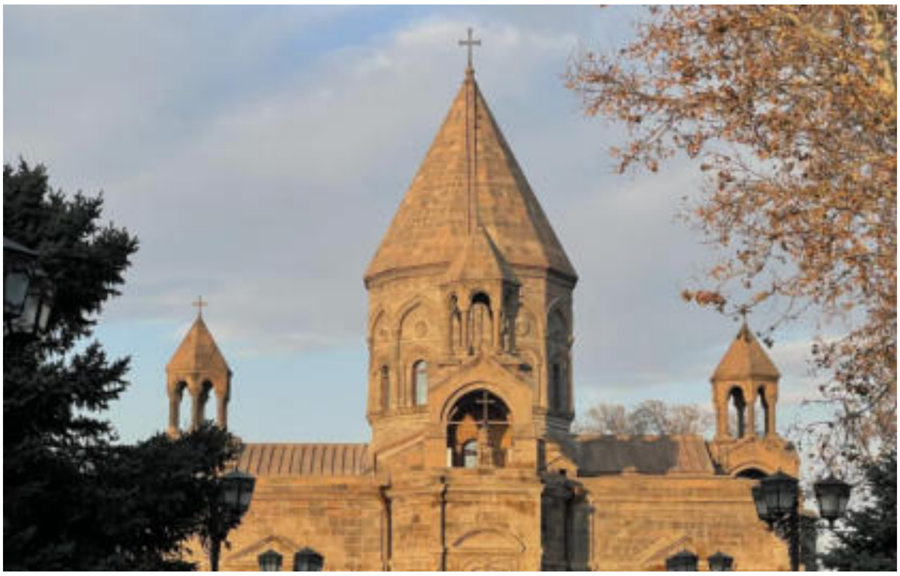
Աւարտին, Արցախի պետական այրերը իրենց որդիական երախտագիտութիւնն ու հաւատարմութիւնը յայտնեցին Առաքելական Մայր Եկեղեցուն:

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Հոկտեմբեր 16-ին, նախագահութեամբ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Երկրորդ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի, Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում տեղի ունեցաւ Մայր Աթոռի կառոյցներում պաշտօնավարող եպիսկոպոսների և հայաստանեան թեմակալ առաջնորդների ժողով: Մասնաւոր անդրադարձ կատարուեց Հոկտեմբերի 15-ին Արագածոտնի թեմում ՀՀ իրաւապահ մարմինների կողմից ձեռնարկուած դատապարտելի գործողութիւններին: Այս կապակցութեամբ եպիսկոպոսները հանդէս եկան յայտարարութեամբ:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Վրդովմունքով տեղեկացանք, որ Հոկտեմբերի 15-ին, Արագածոտնի թեմում իրաւապահ համակարգի ներկայացուցիչները թեմի Առաջնորդի, հոգևոր սպասաւորների և աշխարհական աշխատակիցների նկատմամբ իրականացրել են ապօրինի գործողութիւններ, որոնք ուղեկցուել են բացարձակապէս չպատճառաբանուած ու անհիմն խուզարկութիւններով, խաբէութեամբ բերման ենթարկելու, բերման ենթարկուած անձանց գտնուելու վայրերը ծածուկ պահելու, փաստաբանական աջակցութիւն ստանալու հնարաւորութիւնից զրկելու հակաօրինական դէպքերով:
Այսօր արդէն յայտնի դարձաւ, որ նոյն ամօթալի ոճով կալանք է կիրառուել Արագածոտնի թեմի Առաջնորդ Տ. Մկրտիչ եպիսկոպոս Պռոշեանի և Տ. Գարեգին քահանայ Արսէնեանի նկատմամբ, կալանքի միջնորդութիւն է ներկայացուել թեմի գլխաւոր հաշուապահի վերաբերեալ: Ակնյայտ է, որ իշխող քաղաքական ուժը շարունակում է լծուած մնալ Հայոց Եկեղեցին կազմաքանդելու չարամիտ ծրագրի իրագործմանը, թիրախաւորելով եկեղեցականներին և իշխանական լծակների չարաշահմամբ՝ բռնաճնշումներ և վարկաբեկիչ գործողութիւններ իրականացնելով հոգևոր սպասաւորների և Եկեղեցու աջակիցների նկատմամբ:



Հակաեկեղեցական ապօրինի այս գործողութիւններով անթաքոյց ոտնահարուել և արհամարհուել են նաև հաւատաւոր մեր ժողովրդի հոգևոր զգացումները, փակուել են եկեղեցիներ, չեղարկուել են նախապէս ծրագրուած ծիսական արարողութիւններ, առանց քահանաների կատարուել են յուղարկաւորութիւններ:
Ցաւալի այս իրավիճակի ողջ պատասխանատուութիւնը կրում է օրուայ իշխանութիւնը և անձամբ երկրի վարչապետը, որ տևական ժամանակ ատելութեան խօսք ու անհանդուրժողականութիւն է տարածում Եկեղեցու և եկեղեցականների նկատմամբ, բացայայտ ոտնձգութիւններ կատարում Եկեղեցու դարաւոր կարգերի հանդէպ: Ըստ այդմ էլ այս ակնյայտ ոչ իրաւական քրէական գործընթացների քաղաքական բնոյթն ակնառու է դառնում, երբ դրանք անմիջապէս յաջորդում են վարչապետի՝ Հայոց Եկեղեցին թիրախաւորող յայտարարութիւններին:
Մեր կոչն է ՀՀ դատական և իրաւապահ մարմիններին գործել բացառապէս օրէնքի շրջանակներում և տուրք չտալ պաշտօնէական լիազօրութիւնները չարաշահող պետական գործիչների կամայականութիւններին և խմբային շահերին: Պետական լծակները պէտք է ծառայեն բացառապէս ազգային անվտանգութեան, հանրային համերաշխութեան և բարօրութեան կարևորագոյն նպատակներին և ոչ թէ դառնալով հաշուեյարդարի գործիք՝ առաջ բերեն ներազգային թշնամանք ու պառակտում:
Հոգևոր մեր սպասաւորներին և հաւատաւոր մեր ժողովրդին յորդորում ենք չընկրկել, ամուր մնալ հաւատքի ու աղօթքի մէջ, չերկնչել վտանգներից ու սպառնալիքներից և ամենայն ջանք ի գործ դնել ընդդէմ երկրում տեղ գտնող անարդարութիւնների և անօրինականութիւնների:
Թող Տէրը ուժ և զօրութիւն պարգևի ազատազրկուած մեր եղբայրներին և զաւակներին, անսասան պահի մեր երկիրն ու Առաքելական Մեր Սուրբ Եկեղեցին այսօր և միշտ: Ամէն:

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՆ ԻՐ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆԸ ԲԱՇԽԵՑ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌ ԺԱՄԱՆԱԾ ՈՒԽՏԱՒՈՐՆԵՐՈՒՆ

Հոկտեմբեր 19-ինՎեհափառը հայրապետական իր օրհնութիւնը բաշխեց «Մեր ձևով» շարժման կողմէ դէպի համայն հայութեան հոգևոր կեդրոն կազմակերպուած ուխտագնացութեան հազարաւոր մասնակիցներուն:

Միածնաէջ Մայր Տաճարին մէջ, Նորին Սրբութեան հանդիսապետութեամբ, կատարուեցաւ միասնական աղօթք, որմէ ետք Վեհափառ Հայրապետը իր պատգամը բերաւ ներկայ ուխտաւորներուն:
«Սիրելի ուխտաւոր զաւակներ,
Հայրապետական օրհնութեամբ ողջունում ենք Ձեզ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում, որտեղից սերնդէսերունդ հայոց կեանքին փոխանցուել են տէրունաշնորհ հաւատքը, հայրենանուիրումն ու ազգային ոգին:
Ձեր ուխտագնացութիւնը դէպի Սուրբ Էջմիածին վկայում է ձեր սիրոյ և անսակարկ նուիրուածութեան մասին հանդէպ մեր Սուրբ Եկեղեցին և ազգային արժէքները: Սուրբ Էջմիածնով է դարերի հոլովոյթում միշտ միասնական ու աննկուն մնացել մեր ժողովուրդը:
Այսօր մեր հայրենիքը կանգնած է լրջագոյն մարտահրաւէրների առջև: Արտաքին ծանր սպառնալիքները զուգակցւում են ազգային արժէքների և ինքնութեան նուիրագործուած ընկալումների խեղմամբ, ներքին պառակտուածութեամբ, որն աւելի է խորանում անհանդուրժողութեան ու ատելութեան սերմանումով՝ առաջ բերելով նոր բաժանումներ:

Մեր սրտերը ծանրացած են տեսնելով, թէ ինչպէս են քաղաքական որոշումով, կեղծ ու շինծու մեղադրանքներով ազատազրկւում նուիրեալ հայորդիներ, եկեղեցականներ՝ Տ. Միքայէլ արք. Աջապահեանը, Տ. Բագրատ արք. Գալստանեանը, Տ. Մկրտիչ եպս. Պռոշեանը, Տ. Գարեգին քհն. Արսէնեանը, ազգային մեծանուն բարերար Տիար Սամվել Կարապետեանը և այլ քաղաքացիական անձեր: Մեր սէրը, մեր աղօթքները նրանց հետ են, և հաւատում ենք, որ Աստծոյ օգնութեամբ կարող կը լինենք վերականգնել արդարութիւնը, որպէսզի ազատ արձակուեն ապօրինաբար բանտարկուած մեր զաւակները, մեր եղբայրներն ու քոյրերը:

Սիրելիներ,Մեր գնահատանքն ենք բերում ամենքիդ՝ հանդէպ մեր Սուրբ Եկեղեցին դրսևորած ձեր հաւատարմութեան և այս խռովայոյզ օրերին հոգևորականներին ցուցաբերած զօրակցութեան համար: Հակառակ իշխող ուժի կողմից հակաեկեղեցական դատապարտելի գործողութիւնների՝ մեր Սուրբ Եկեղեցին անսասան է, հզօր՝ հաւատաւոր մեր ժողովրդով և նոյն նախանձախնդրութեամբ շարունակելու է արդիւնաւորել տէրունաւանդ իր առաքելութիւնը՝ հետամուտ լինելով նաև մեր ազգի և հայրենիքի շահերի պաշտպանութեանը: Մեր կոչն է հաւատաւոր Մեր զաւակներին՝ամուր մնալ, չտկարանալ, չընկրկել մեզ բաժին ընկած դժուարութիւնների ու փորձութիւնների առջև, այլ առաջ ընթանալ առաքելապատուէր քաջութեամբ, թէ՝«Աստուած մեզ երկչոտութեան ոգի չտուեց, այլ՝ զօրութեան, սիրոյ և զգաստութեան» (Բ Տիմ. 1.7): Միասնաբար, համատեղ ջանքերով ամրապնդենք յոյսն ու հաւատը մեր կեանքում, բարին ու խաղաղութիւնը մեր երկրում: Համերաշխութեամբ ու միաբանութեամբ կարող պիտի լինենք իրագործելի դարձնել պետութեան հզօրացման և հայրենիքի շինութեան մեր համընդհանուր տեսիլքները:
Աղօթում ենք, որ Ամենակալ Աստուած Իր Սուրբ Աջով պահպանի մեր հայրենիքը, Հայաստանեայց Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցին և զօրացնի մեր ժողովրդին՝ աննկուն ոգով դիմագրաւելու բոլոր մարտահրաւէրները: Թող Տէրը ապահովութիւն ու բարօրութիւն պարգևի ազգիս հայոց ի Հայաստան և ի սփիւռս աշխարհի այսօր և միշտ և յաւիտեանս. ամէն:
Ձեր ուխտն ի կատար, սիրելիներ»:

Diocesan News

Sunday 5 October – At the invitation of Bishop Antoine Charbel Tarabay, Primate of the Maronite Church of Australia and New Zealand, our Diocesan Primate His Grace Bishop Vardan Navasardyan, accompanied by Deacon Krikor Setrakian, participated in the requiem service for 70th anniversary of the death of the Maronite Patriarch Arida at Our Lady of Lebanon Church. Bishop Tarabay greatly appreciated the participation of His Grace in this very important memorial service. Antoine Boutros Arida was the Maronite Patriarch of Antioch and All the East from 1932 until his death in 1955, when he was already 92 years old. Arida played a major role in the formation of modern Lebanon, keeping its Christian identity in the Muslim world as well as in the process of Lebanon's independence.

Tuesday 7 October – Bishop Navasardyan presided over the periodic meeting of the Diocesan Council. The Council heard the reports of His Grace on the month's activities as well as those of the parish representatives. The Council arrived at decisions related to organisational activities, especially in the parishes. It also approved the financial report and future projects.

Sunday 12 October – Organised by ARF Aram Manoukian and Keri Committees, a commemoration and requiem service was held in front of the replica of the "We Are Our Mountains" monument placed in the grounds of the Hamazkaine Galstaun College.

The ceremony began with the laying of a wreath and the placing of the Armenian, Artsakh, and ARF flags near the monument. At the invitation of the moderator Vani Hamamjian, Archpriest Father Norayr Patanian who represented the Primate, performed the requiem service and also gave a brief message, wishing the people victory, the reconquest of Artsakh, and eternity to the Armenian people. The Pastor of the Armenian Evangelical Church Reverend Hagop Sarkissian, also led a prayer demanding justice.

Mr Kaylar Michaelian, the Permanent Representative of Artsakh in Australia, spoke, affirming that the loss of Artsakh was not simply an attack by an external enemy, but rather an internal political betrayal. He urged those present not to forget the past because without memory there is no future.

The ceremony was closed with the Artsakh anthem.

Sunday 12 October – Feast of the Holy Translators.

As every year, an episcopal liturgy was similarly celebrated and homily delivered by the Diocesan Primate His Grace Bishop Vardan Navasardyan. His Grace entered the Church of the Holy Resurrection in a procession to the hymn *Hrashapar* (Glorious God), ahead of the celebration of the Divine Liturgy.

In his sermon, Bishop Navasardyan noted that one of the feast days of appreciation of our national identity, existence, and traditional testament of our Armenian witness is the Feast of the Holy Translators celebrated in October.

Referring to the Discovery of the Armenian Alphabet, he described it as "a revolutionary act, as an important step towards living as an independent nation, living in an Armenian way, and living according to Armenian principles." However, the invention of writing was not an end in itself, and its result was the Translators' Movement, which began with Catholicos Sahak Bartev and the initiative of translating the Bible. As a result of this, the greatest philosophical books were translated into Armenian.

The Bishop noted that today's feast is not limited to a few monks, but to a whole chain that extends over the centuries, and continues to our days, through schools and teachers, who are engaged in the sacred work of instilling moralistic and Armenian values. Our teachers today have a mission to sow correct roots in our children and youth, being the heirs of the Translators, "they are the Mashtots of our time, with a vision of the future," said the Bishop.

His Grace also said that realistically today, the Armenian teacher, in the circumstances of the Diaspora, is faced with great challenges and is the one who fights against foreign conventions. "Our mission is to be alongside our teachers in that struggle, to fight with them and remain steadfast."

The Bishop congratulated the Armenian teachers, bowing down to their noble service and mission. He instructed them, as second parents, to enhance our generations with Armenian through new and modern methods and ensure the revival of our language.

He also commended all the students studying Armenian, because only an Armenian education grants them the character of a true Armenian. He praised their parents for their Armenian consciousness and the sacrifices they have made.

As a practical suggestion, the Bishop advised the teaching of ten new Armenian words per month to our children, the result of which will be great.

Then, accompanied by the priests and deacons, Bishop Vardan performed the Order of Blessing of Teachers.

At the conclusion of the Divine Liturgy, the teachers were invited to the Edgarian Hall where they were hosted by the Ladies Auxiliary of the Holy Resurrection Church for lunch. The Principal of the Hamazkaine Toomanian Saturday School Mr Gevik

Avetian was the guest speaker who spoke on the topic "Global Citizen Generation, Armenian Identity." A discussion followed the address.
For the interest of our readers, Mr Avetian's presentation is published in its entirety on page 29 (English translation) and in the Armenian section of this issue (page 11).
Bishop Navasardyan highly appreciated the work of the teachers to benefit the Armenian education of Armenian students. He also thanked the Ladies Auxiliary for their gracious hospitality.
In response to the suggestion of teachers, a committee was appointed with one representative from each school, to organise a teachers' conference in 2026.

Sunday 12 October – Under the auspices of His Grace Bishop Vardan Navasardyan, a literary event dedicated to the 150th anniversary of Avetik Isahakian's birth was held in the Edgarian Hall of the Holy Resurrection Church, organised by the Hamazkaine Literary and Cultural Committee.
After the opening speech of the Committee Chairperson Mrs Lilik Kotoyan, Mrs Zarouhi Manoukian touched upon Isahakian's biography. Varteni Khoudetsian recited Isahakian's poem "I Remained Longing for My Homeland," after which Mrs Nora Bastajian presented Isahakian's political activities. The short story "The Sages of the City of Nukim" was read by the distinguished reciter Manouk Kotoyan and with her commanding voice, Sako Kaprielian sang the well-known song "On the Foreign and Solitary Paths". Mrs Silva Nazarian reflected on Isahakian's great love.

The committee with the help of His Grace, was able to connect live with Karine Virapian the Director of Isahakian's Gyumri House-Museum, who gave an explanation about the general activities of the museum.
Mrs Sylvia Iskenderian reflected on Isahakian's great patriotic activities for the benefit of the Motherland. The Church of Holy Resurrection's quartet, under the artistic direction of Deacon Boghos Keleshian, with the participation of Aree and Aleen Yapoudjian and Katie Proudian, performed the songs "Arevn Ijav Sari Glkhun", "Dards Latsek", "Mayrigs" (accompanied by Katie Proudian on the flute), and "Zaro", greatly impressing the audience.
Hamazkaine Central Committee member Mr Vicken Kalloghlian reflected on Isahakian's patriotic and political activities and the life he led after returning to the Homeland. He also read from the letters exchanged between Isahakian and Simon Vratsian which are historical testimonies.
Mrs Nanor Ashikian recited the poem "The Love of a Knight," and Mrs Azniv Ingilizian presented Isahakian's literary work and recited. Shushan Boghossian recited the well-known poem "Gdag" and Keganoush Mardoyan, with her beautiful voice, sang the well-known song "Kedagi Vra." A group singing took place where songs "Kishern Yegav" and "Knkoush Lousni Shoushan Poshin" were sung together.

Bishop Navasardyan was invited to deliver his closing remarks. After welcoming this unprecedented event, he reminded all present have a duty to value our national and cultural wealth and pass it on to the generations. Referring to Isahakian's talent, the Bishop said that he is one of the interpreters of our dreams and his writings and words do not fade. The Bishop saw Isahakian's character to be made of Love for humanity, Patriotism and Love for God.

Referring to today's event, "Today we valued the legacy we inherited and we returned to the roots of our identity, so as not to be cut off from our roots and be the transmitter of light to the new generation. If we cannot value our legacy, we cannot pass on a legacy to our heirs. Hamazkaine is committed to this mission," said His Grace.

The Bishop appreciated the important work undertaken by the Literary and Artistic Committee and wished them wisdom and courage to continue their mission. He expressed his gratitude to the participants of the cultural program, and especially to the lovers of literature who with their presence encourage and appreciate the work of the individuals and organisations that arrange such events.

The evening closed with the Lord's Prayer and the Prayer of Protection.

Friday 17 October – In the afternoon, Bishop Navasardyan received the students and teachers of the Academy for Early Learners kindergarten led by Principal Mrs Christina Lepejian in the Diocesan Centre. The children conversed with the Bishop, sang songs and recited poems. His Grace blessed them and distributed small crosses to each of them.

Saturday 18 October – At the invitation of the Executive of the New South Wales Ecumenical Council (NSWEC), Bishop Navasardyan, attended the Annual General Meeting of the Council at Christ Church St Laurence. His Grace was accompanied by Reverend Father Avetis Hambardzumyan. NSWEC Executive board member Deacon Nishan Basmajian participated online.

The meeting ratified the minutes of the previous year's General Assembly, then heard and ratified the reports of the President Reverend Carmel Sheraton, the General Secretary Reverend Father Dr Rod Benson, and the Treasurer Father Bruce McAteer. Deacon Nishan presented the report of the Fundraising Commission, which he chaired, and made recommendations. The chairmen of the other commissions (Theological Reflection, Peace and Justice, Interfaith, Taisé Network) presented their reports also.

The meeting also had a Round Table session where the activities of the Council were discussed to expand and become more useful to the state of NSW in general as well as discussions on what measures to apply in bringing Christian churches and communities closer to each other. Practical suggestions were made.

The election of the President of the Council took place. The position was held by Reverend Carmel Sheraton. There were elections of nine executive members. Upon the proposal of His Grace Bishop Vardan, Deacon Nishan was elected for the eighth time to represent our church.
The meeting also discussed the Strategic Plan prepared for 2024.
The AGM closed with a collective prayer.

Thursday 16 October – With youthful inspiration and collective spirit, the youth committees and parish priests of all parishes under the Armenian Diocese of Australia and New Zealand came together for a joint online meeting, held under the auspices of our Diocesan Primate.

The meeting was marked by inspiring discussions and important decisions. As a result, it was proposed to form a Central Youth Committee aimed at uniting the strength and potential of our youth and to organise a spiritually uplifting and collective celebration in commemoration of St Sarkis the Warrior to take place on January 31 of the coming year.
Thus, with renewed dedication and unified will, let us continue our path in service of the Armenian Church, our youth, and the future of our nation.
Another similar youth meeting took place on 30th October.

Saturday18 October – Hamazkaine Toomanian School had the honour of welcoming His Grace Bishop Vardan Navasardyan, who visited at the Principal's invitation.

During his visit, Bishop Vardan toured all the classrooms, warmly engaging with the students. The children proudly showcased their work, recited poems, sang songs, and thoughtfully responded to the Bishop's questions. He offered heartfelt guidance on the importance of learning the Armenian language and preserving our cultural heritage through a deeper understanding of our traditions.
Following the classroom visits, Bishop Vardan joined the teaching staff in the staff room where he expressed his gratitude for their unwavering commitment to the education and wellbeing of our children. He referred to the recent Teachers' Blessing ceremony held during the Feast of the Holy Translators, reaffirming his dedication to supporting Armenian language schools wherever possible.

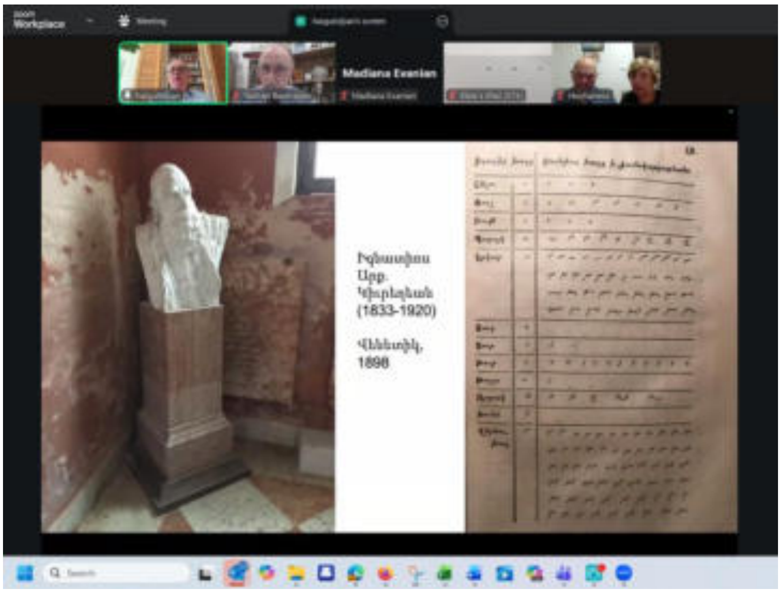
Later, the Bishop attended the school assembly, where several students were recognised for their achievements. Principal Mr Gevik Avetian presented the Principal's Awards and invited Bishop Vardan to personally present the higher-grade honours: the Toomanian Award, the St Mesrob Mashtots Award, and the St Movses Khorenatsi Award.

The visit concluded with a brief but inspiring address by Bishop Vardan to the gathered students and parents, leaving a lasting impression on the entire school community.

Friday 24 October – At the Diocesan Centre, His Grace received Mr Sassoun Grigorian, author of the second edition of "Smart Nation." The launch of his book will take place on November 6 in the Edgarian Hall at which His Grace will also be present.

Bishop Vardan and his guest discussed various issues of concern to the Homeland and the Australian Armenian community.

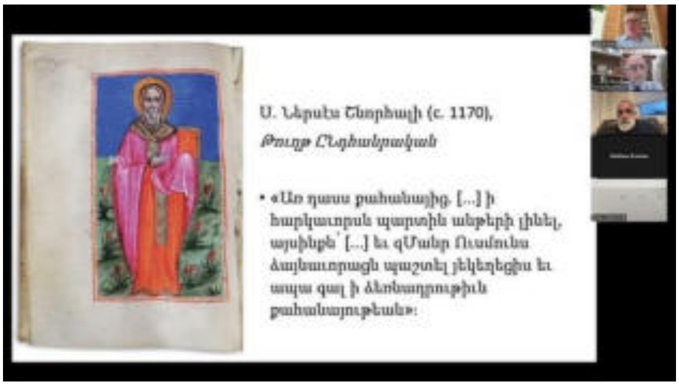
Tuesday 28 October – The periodic clergy meeting of the Armenian Diocese of Australia and New Zealand was held, chaired by His Grace Bishop Vardan Navasardyan. All the ordained clergy of the Diocese participated in the meeting. The meeting began with the Peace Service in the Church of Holy Resurrection after which the meeting took place in a warm atmosphere in the Diocesan Centre. A number of issues related to diocesan and ritual life were discussed. The participants congratulated and expressed their unconditional support to His Holiness Karekin II Catholicos of All Armenians on the anniversary of his election and enthronement, as well as to Holy Etchmiadzin.



Wednesday, October 29 – The 45th online lecture evening organised by the Diocese, presided by His Grace, took place at 7.00 p.m. on the topic of "Armenian Scripters, Cantors and Notators Through the Ages." The guest speaker was Archdeacon Dr Haig Utidjia.

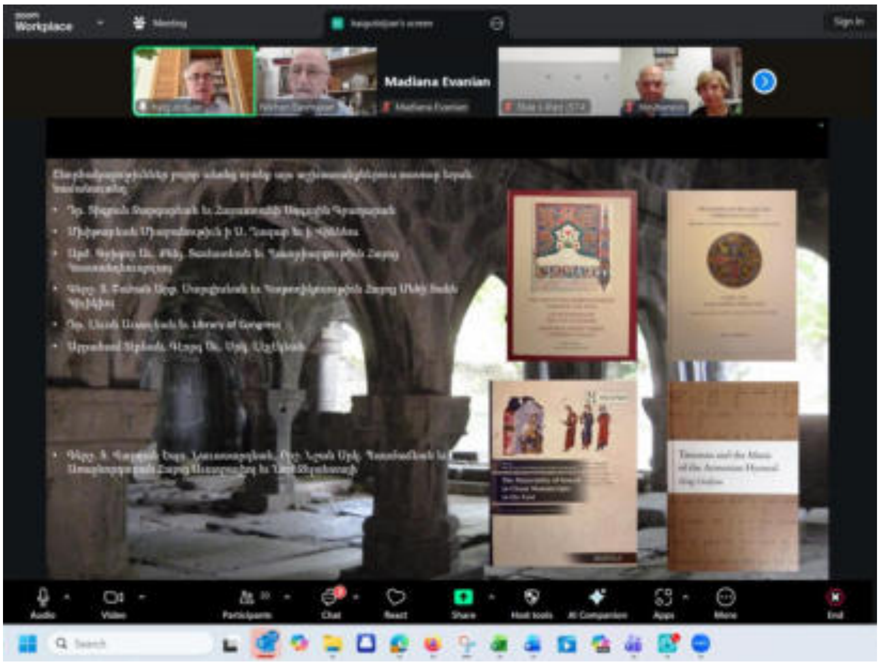
The Moderator Deacon Nishan Basmajian invited His Grace to begin the event with a prayer, after which Dr Utidjian, who lives in Prague, the capital of the Czech Republic, was introduced to the audience. Additional details about the lecturer below.

The esteemed lecturer, in his pure Armenian, presented the topic, giving valuable explanations about Khazology and Khazography.



Armed with rich historical knowledge, on the one hand, he introduced our Scriptors and notators, at the same time he opened new horizons, making profound analyses. Due to the volume of the material and content, we prefer our readers to take the time and watch the YouTube video by clicking on the following link https://www.youtube.com/watch?v=SrIzYa9wH9g Should you have any difficulty, please contact Paros editorial by email at diocese@armenian.com.au, and the above link will directly be sent to you.

Biography of Archdeacon Dr Haig Utidjian:
Doctor of Philosophy Deacon Haig Utidjian was born in Cyprus. He studied under His Eminence Archbishop Zareh Aznavourian. He was educated at the Universities of Sussex, London and Cambridge, as well as the Guildhall School of Music and Drama in London. He is a conductor, choirmaster and musicologist with extensive experience. He has performed in concerts in almost all countries of Europe, as well as in the United States of America, leading various ensembles. He has worked for years with the Czech Opera House, and currently, among others, serves as Artistic Director and Principal Conductor of the musical ensembles of the Charles University in Prague. In Great Britain and the Czech Republic, Haig Utidjian has also taught Armenian music to foreign performers, giving priority to various arrangements and the Divine Liturgy of Komitas.
In 2023, he composed and prepared the Voces Nersetis Clajensis ensemble, personally selecting leading church musicians.
His research efforts include musicological, philological and theological works. He specialises in our Sharaknots and Dagharan. He studies the musical traditions of the Mekhitarists of Venice and Vienna, as well as the musical traditions of Constantinople. He has recently published books such as: They who imbibed the effusions of the Spirit: The Art of the Armenian Book through the Ages (Mervart, 2016), Tntesean and the Music of the Armenian Hymnal (Mervart, 2017), Treasures of the Earliest Christian Nation. Spirituality, Art and Music in Medieval Armenian manuscripts (Prague, 2018), new critical editions of Dvořák's Mass in D (Bärenreiter Praha, 2020) and Milan Iglo's 24 Preludes and Fugues on themes from Czech folk songs). He has published numerous articles in the international professional press, as well as in the Hask Armenian Academic Yearbook, Pazmaveb, Panper Matenadarani and Yerajshtakan Hayas-tan journals, and the Komitas Museum Yearbook. He is currently completing four new monographs (two of which are dedicated to the works of St. Gregory of Nareg), as well as translations to Czech and Modern Greek from the works of St. Gregory of Nareg.



Utidjian serves on the editorial boards of six international scientific journals in Czech Republic, Italy, Austria and Armenia. For seven years, he has taught Armenology and Musicology in the Departments of Philosophy and Arts of the Charles University in Prague, and for the last three years he has chaired the Examination Committee of the Scriptural Language of the Catholic University of Budapest. He frequently lectures at various international

universities and other intellectual centers, appearing in Oxford, Copenhagen, Budapest, Riga, Paris, Berlin, the Library of Congress in the USA, the Max Planck Institute for Empirical Aesthetics in Germany, as well as the St Lazarus Seminary in Venice, the Catholicosate and Seminary of the Great House of Cilicia, St Nerses Seminary, New York, Komitas Music Academy, National Library of Armenia and Mashtotsian Madenataran.
Member of the CESEM Musicological Research Center of the New University of Lisbon and participant in the Echoes from the Past: Unveiling a Lost Soundscape with Digital Analysis research project. He is also a member of the University of Chicago/Max Planck Institute's Global Sources for the History of Music Theory program.
Archdeacon Haig was awarded by the Ministry of Diaspora, the National Library of Armenia and the Hamazkaine Armenian Educational and Cultural Society.

Thursday 30 October – Led by His Grace Bishop Vardan and accompanied by Father Avetis Hambardzumyan, a group of 22 women and young ladies of the Bible Study group made a pilgrimage to the Shrine of Our Lady of Mercy.
The Shrine of Our Lady of Mercy, commonly known as Penrose Park, located in the Southern Highlands, New South Wales, is a Catholic place of veneration of the replica of the Our Lady of Jasna Góra, a Black Madonna. The shrine is ministered by the Order of Saint Paul the First Hermit, known as the Pauline Fathers, who have been the custodians of the original Icon of the Black Madonna since 1382. The Shrine of Our Lady of Mercy, Penrose Park, is one of only two shrines dedicated to Our Lady in Australia.

Citizen of the World Generation and Armenian Identity

On the occasion of the Holy Translators' Feast Day on October 12, Mr Gevik Avetian Principal of Hamazkaine Toomanian School, delivered a lecture which we publish in its entirety. We encourage our readers to read it and reflect on it. (Editor)

Good day to all.

They say, "Without language, there is no memory, and without memory, no identity." However, experience and research show that identity can be preserved, even when language is fading. So, is language necessary to preserve identity in the Diaspora? Of course, language is one of the pillars of identity, but not the only one.

Look at Irish Americans, some of whom do not speak Gaelic, but who enthusiastically celebrate their Irishness. Or look at the Jews, who have preserved their identity in the diaspora for thousands of years, sometimes without Hebrew. We, Armenians, have preserved our identity in the diaspora through church, school, family memory, culture, song and dance—even if the mother tongue has been lost.

Yes, according to certain identity models, identity can be preserved through stories, rituals and even emotions without full linguistic proficiency. But language deepens that connection. It gives identity colour, voice and soul. The role and influence of language in making sense of identity is undeniable.

I want to raise an important question: what does it mean to be Armenian in the coming decades, especially among a cosmopolitan generation?

According to Malkhasiants Explanatory Dictionary, "a citizen of the world is one who considers the whole world to be his homeland, who subordinates national interests to universal interests." It is interesting to note that the same dictionary gives the following example for the use of the word: "A citizen of the world and a nationalist have diametrically opposed views."

Dear ones, our children are growing up in a fast-paced, borderless world. They speak more English than Armenian. Their identity is being shaped by social media, multicultural schools, and a society that does not require being Armenian to belong. The question is, will our community continue to survive in this globalist current?

Through national schools, organisations, and the church, we have created a system that preserves Armenian identity. But what is at stake at this moment is not the system. Dedication, loyalty, and participation are at risk.

There is a fair amount of work going on in our community. The church continues its sacred mission. Our cultural organisations are vibrant. Armenian language classes are held. But what is fading is the energy that once animated these spheres: the dedication at the family level that valued the work done and at the same time nourished the system. So the system exists—with flaws, yes, but it works. The enthusiastic participation that is necessary for its flourishing is missing.

But why is all this fading?

Because life is busy. Because maintaining a national identity takes time. Because cultural identity weakens when it becomes optional rather than essential. Because with each new generation we are one step further away from the reasons that united us, which were the bitter ordeal of genocide, the desire for independence, and the struggle for recognition. Today, when Armenia is an independent state, the issue of the Diaspora is no longer just survival, but meaningful prosperity. And of course, it is only natural that when we achieve our goals, we need to formulate new meaningful goals.

Let me remind you again, the challenge is not to create systems and infrastructures, but inspiration.

As mentioned, with each new generation, and especially the cosmopolitan generation, we move away from the reasons that united us. Today we do not have a single and common crisis around which we should gather. Or we have not yet reached that understanding that in the life of every small nation and community, every day there is a crisis. And what will attract the cosmopolitan generation more: identity presented as an obligation or an opportunity? Will participation be driven by emotional connection and creativity, or by a sense of guilt? Is cultural engagement and meaning-making more important, or simply preserving memory?

So how do we rediscover that commitment?

• We need to make identity a joy, not a duty.

• We need to create a variety of engagement tools, from casual events to serious leadership roles.

• We need to strengthen pride in who we are. Not just where we came from, but also where we are going. Being Armenian is not just about remembering our past. We need perspective—a clear perspective.

Today, I appeal to you—lead in this important direction.

1. Invite and encourage new participants. Help others find their place in the community. Create open doors for beginners, be it young people, busy parents, or those who think they are “not Armenian enough.” Pave the way for inclusion. Every step counts.

2. Help shape the meaning of modern Armenian identity. Let us see our purpose not as a struggle for survival, but as a dedication that ensures survival. Our identity can be built around the universal values of loving life, creating, and giving. We need an Armenian identity that, by embodying universal human values, is more understandable and accessible to a global generation.

You have been the keepers of the fire that burned and endured through genocide, exile, and dispersion. You kept it alive when it could have been left to die. Now, we must pass it on not only with hope, but with renewed purpose.

I want a future where young people walk alongside their elders, not behind them. They respect the experience of their elders but also seek new ways to express their Armenian identity.

In the Armenian community I envision, being Armenian means contributing — with love, with resilience, and with creativity. An Armenian identity that is grounded in our centuries-old past and at the same time endowed with universal human values. In other words, an identity whose core is the same as it has been throughout our history but strengthened by today’s values, understandable to a global generation.

Thank you.

Parish News

CHATSWOOD, SYDNEY
Armenian Apostolic Church of Holy Resurrection

THREE-DAY SUNDAY SCHOOL VACATION PROGRAM

With the blessing of the Primate of Australia and New Zealand, His Grace Bishop Vardan Navarsardyan, the Sunday School teachers organised and hosted a successful and fun-filled three day program for the children during their Spring school holiday break, held on the **2nd, 9th and 11th October**.

The three day program included a variety of activities which the children took part in with great enthusiasm - slime making, puppet making, dancing and football. On the first day, before the day's program commenced, the children made their way into the church, where they received the blessing of Reverend Father Avetis Hambardzumyan and Reverend Fathrr Ashot Abrahamyan.

We would like to express our deepest gratitude to all the organisers and supporters: Yeretsgin Hasmik Hambardzumyan, Yeretsgin Mary Abrahamyan, Deacon Boghos Keleshian, Mrs Houri Gouzikaraian, Mrs Shoushan Cherkezian, Michael Aghabekian, David Khachaturian, Serine Mahmur and Anna Cherkezian. The efforts of each individual contributed to the success of the program.

We also take this opportunity to express a special note of gratitude to the Church Ladies Auxiliary for the preparation and hosting of the delectable morning and afternoon pastries and gifts for the children.

MONTHLY LITURGY FOR THE YOUTH

On **Saturday evening, 4 October**, Father Avetis Hambardzumyan celebrated Holy Mass and His Grace Bishop Vardan Navasardyan delivered the day's relevant sermon.

In order to be accessible and understandable for the youth, the Divine Liturgy, the lectionary readings, the prayer of repentance and the day's sermon are conducted in English with relevant translations in Armenian, so our Armenian youth can comprehend and participate in church services, and in addition to this, have an opportunity to build relationships with youth in the community.
The monthly Divine Liturgy is held at 6.00pm on the first Saturday evening of each month.

ALEXANDER AGED CARE HOME VISIT

On **Wednesday 8 October**, Father Ashot Abrahamyan, accompanied by Deacon Boghos Keleshian, visited the Alexander Armenian Aged Care Home. An appropriate liturgical service was conducted, prayers for healing were raised and Holy Communion was offered to all the residents.
Father Ashot paid individual visits to the seniors who were confined to their rooms, unable to participate in the communal services.

Armenian Community Welfare Centre

On **Monday 13 October**, ACWC seniors gathered at Ararat Hall, Frenchs Forest, where more than 45 seniors joined fitness instructor Evie for an engaging and active session. The highlight of the day was an insightful presentation on medications by Pharmacist Vahe Artinian, which everyone found both informative and practical. Mr Artinian answered many of the seniors' questions and provided comprehensive explanations.

The following week, on **Monday 20 October**, our Group Services took place at Ararat Hall, Ryde, where 25 seniors enjoyed a delicious lunch and warm company with our coordinator Marina. Among many other updates, Marina shared fascinating details about her recent trip to Armenia, which everyone enjoyed hearing about.

To close out a fantastic week, on **Friday 24 October**, we had the pleasure of hosting Lory Gulumian, a talented young guest from overseas, who captivated everyone at Chatswood with her beautiful renditions of Armenian folk songs.

We were also delighted to welcome Mrs Shoushan Haladjian from Melbourne, who shared inspiring information about seniors' social activities within the Melbourne Armenian community.

Finally, our Wentworthville Group Services wrapped up the week perfectly, with over 30 seniors enjoying their regular activities alongside our coordinators, celebrating milestone birthdays, engaging in fitness sessions, and playing games together.

Zepur Mouradian

FRIENDS OF THE DIOCESE

Sharing the Spirit of Endowment

The Friends of the Diocese Program has been established to ensure the Diocese has sufficient operating funds to maintain and sustain its programs which include outreach to mission parishes, Christian education, youth initiatives, community-building, and ecumenical relations.

The Program welcomes endowments, a promise to commit an annual amount to support the work of the Diocese. This commitment demonstrates you care passionately about our Armenian Apostolic Church and the Diocese's leadership role in our community.

As a Friend of the Diocese we invite you to join us on various occasions at the Diocesan Centre so together with like-minded heads and hearts we can share reports and discuss the path of the Diocese.

Join us on the 'Tree of Life Cross' in the foyer to give life and purpose to this beautiful building as a Friend of the Diocesan Centre.

Friends of the Diocese Program

Golden Leaf $5,000 p.a.
Silver Leaf $2,000 p.a.
Bronze Leaf $1,000 p.a.
Supporter $ 500 p.a.

Contact:
Nishan Basmajian
diocese@armenian.com.au
+61-2-9161 4000

Celebrating
10 Years of Kermesse
10
SUNDAY
16 NOV
2025
FROM 12:30PM
Entertainment by
ANI BAND
Celebrating our food, culture and community
Armenian
KERMESSE
Armenian Apostolic Church
of Holy Resurrection
MICHAEL AGHABEKIAN
CHARLIE CHECH
DJ Nazo
SERJ TAHANIAN
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF HOLY RESURRECTION
10 MACQUARIE STREET, CHATSWOOD

Սուրբ Յարութիւն եկեղեցին կը ներկայացնէ

ՏՕՆԵՆՔ ՄԻԱՍԻ՛Ն

let's celebrate together

եկէք միասնաբա՛ր նշենք Սուրբ Ծննդեան տօնը

21
Dec, 2025
Sunday

Holy Resurrection Church Lawn
10 Macquarie St, Chatswood
4 PM - 10 PM

Ուտեստեղէնի վաճառք

Պատկերներու ցուցադրութիւն

Միասնական երգեցողութիւն

Հրաւիրուած է ամբողջ համայնքը
առանց տարիքային խտրականութեան

2026

NEW YEAR'S *Eve Party*

AT THE ARARAT CULTURAL CENTRE

31ST DECEMBER, 2025 AT 7:00PM

3 GRATTAN CRES, FRENCHS FOREST NSW 2086

ENJOY A FESTIVE NIGHT WITH A 3-COURSE MEAL, DRINKS & ALCOHOL, SANTA CLAUS, RAFFLE PRIZES AND A DAZZLING FIRECRACKER DISPLAY

TICKETS: $120 PER PERSON

FOR ALL BOOKING ENQUIRIES PLEASE CONTACT:

ASDGHIG MANOUKIAN: 0412 530 401

SYLVIA ISKENDERIAN: 0416 053 462

RITA KEOSSEIAN: 0400 313 179

SCAN FOR VIDEO TOUR

PERFECT FOR PARTIES, FUNCTIONS, LECTURES & CLASSES

ARARAT CULTURAL CENTRE

- Newly Upgraded Hall
- Seats 120 People
- Full Commercial Kitchen
- Outdoor Entertainment Area
- Multimedia System
- Men's and Women's Bathrooms
- Air Conditioning
- Free Parking
- Hall Area 190m²

3 GRATTAN CRES, FRENCHS FOREST NSW 2086

FOR ALL ENQUIRES PLEASE CONTACT:

EMAIL: ARARATCULTURALCENTRE@GMAIL.COM

PHONE: 0401 868 911

ACWC

ARMENIAN COMMUNITY WELFARE CENTRE

We provide a range of services that cater to various demographic groups in the community.

Some of our services are funded by the Department of Health under the Commonwealth Home Support Programme CHSP.

ACWC is a Not-for-Profit Organisation and a Public Benevolent Institution and has endorsement as a deductible gift recipient.

CONTACT

02 9419 6394
0402 818 421

welfare@armenian.com.au
www.armenianwelfare.com.au
@ACWCNSW

10 Macquarie Street,
Chatswood NSW 2067

Australian Government
Department of Health

NSW Multicultural NSW

SOCIAL SUPPORT GROUP

This support is provided to people aged 65+, these structured activities are provided in a group-based environment and designed to develop, maintain and support social interaction and independent living.

Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday 9:30am to 1:30 pm Edgarian Hall, Chatswood.

Monday and Friday 9:30am to 1:30 pm Batmanian Hall, Wentworthville.

Group Excursions

SOCIAL SUPPORT INDIVIDUAL

This assistance is provided to frail aged individuals or couples aged 65+, either in the home or while accessing community services.

Services include:

- visiting services
- telephone and web-based monitoring
- accompanied activities.

CENTRE BASED RESPITE

This care is available to CHSP clients aged 65+. This service benefits the client's carer through providing supervision and assistance to the frail older client. The carer may or may not be present during the delivery of the service.

DOMESTIC ASSISTANCE

Domestic Assistance is normally provided in the home and refers to:

- general house cleaning
- linen services
- unaccompanied shopping (delivered to home).

TRANSPORT SERVICES

Direct transport services where the trip is provided by a worker or a volunteer.

MEALS SERVICES

Meals prepared and delivered to the client's home.

FLEXIBLE RESPITE

To support and maintain care relationships between carers and clients, through providing quality respite care for frail aged people, so that the carers can take a break.

REFERRAL SERVICES

We assist with referrals to My Aged Care and support you with the application and assessment processes.

WOMEN'S GROUP

Our Women's Group is for all participants who would like to strengthen social connectedness, make new friendships, establish networks and foster personal development.

Friends of the Diocese

Archbishop Haigazoun Najarian
✝ Mr & Mrs Zaven Henry & Crista John
Mr & Mrs Sarkis & Alice Der Bedrossian
Mr & Mrs Kevork & Marina Tchaprazian
Dr & Mrs Artin & Maro Jebejian
Mr & Mrs John & Taleen Marcarian
Mr & Mrs Stepan & Hilda Kerkyasharian
Mr & Mrs Garo & Maral Simonian
Mr & Mrs Aris & Anahid Evanian
Mr & Mrs Allan & Margaret Grigor
Kharadjian Family
Holy Resurrection Church

Dr & Mrs Garo & Laura Artinian
Mr John Nazarian
Mr & Mrs Hagop & Seta Der Tateossian
Mr & Mrs Kevork & Anne Gharibian

Mr & Mrs Diran & Virginia Vahratian
Mrs Ello Meguerditchian,
Alexander & Robert Yaghljian Family
Mr & Mrs Armen & Karine Baghdasarayan
Mr & Mrs Michael & Helen Carapiet
Mr & Mrs Hagop & Salpy Yeldezian
Prof & Mrs Aram & Shery Minasian
Mr & Mrs Hayrig & Hanriet Andriasian
Mr & Mrs Hovig & Mirna Barsoumian
Mr & Mrs Movses & Lilit Injejikian
Mr & Mrs Jack & Rita Nercessian

Dr & Mrs Assadour & Gracy Ekmejian
Mr & Mrs Vicken & Arsho Kalloghlian
Mr & Mrs Zaven & Marianne Yaghljian
Mr & Mrs Gevik & Shoghik Avetian
Mr & Mrs Jack & Mary Terzian
Mr & Mrs Greg & Janet Kouchkrian
Mrs Maro Sarkissian
Mrs Makrouhi Kortian

& Our Anonymous Donor Friends

Thank You to Dr & Mrs Artin & Maro Jebejian
for their ongoing support
& sponsorship of Paros